

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICA

AMERIŠKA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MARIAN McMAHON
3933 OHIO STREET
PERRY OH 44081-9568

Vol. 107, No. 29
USPS 024100
ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA. AUGUST 11. 2005

Phone: (216) 431-0628
e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢

Lorain Parish Celebrates 100 Years

by RON VIDKA
Lorain Morning Journal

LORAIN, OH – On July 10, the parish family of Ss. Cyril and Methodius celebrated its 100th birthday as a church.

On that day, at the 10 a.m. Mass, three bishops from the Cleveland Catholic Diocese were present for the celebration: Bishop Anthony Pilla, head of the diocese, Bishop James Quinn, auxiliary bishop for the Western Region of the diocese, and Bishop Edward Pevec, Cleveland, who is retired.

The joyous event climaxed with a brunch at DeLuca's Place in the Park, Lorain.

Since its inception in 1906, the church has seen 11 pastors, the last one being the Rev. Paul Krajnik, who has served as spiritual leader of Ss. Cyril and Methodius, 1795 E. 31st St., for 30 years.

"We are happy to come to celebrate 100 years. We wish to keep going as long as we can," said Krajnik, 82.

Instead of accepting an offer to retire in 1994, Krajnik petitioned the diocese to remain pastor beyond the official mandatory age of retirement.

Recognizing the close relationship between pastor and parishioners, the diocese granted Krajnik's request.

While the church community has decreased in size in recent years, Krajnik said the parish continues to maintain the religious and ethnic traditions of its founding families.

Slovenians, Croats, and Hungarians, the majority of whom were employed in the steel mills of Lorain, were the first organizers of Ss. Cyril and Methodius, which was the first Catholic parish in South Lorain, said Krajnik.

The parish was originally known as St. John's and was also referred to as "the steel mill church."

It served all three ethnic groups from 1900 to 1906 when the Hungarians and Croats withdrew from the church to form separate parishes, said Krajnik.

As in the case with many ethnic-rooted churches in Lorain, membership slowly

tapered off, as younger family members found work and moved elsewhere or, in ensuring years, parishioners grew old and died.

"As you know, young people marry and go after jobs, wherever they find them," said Krajnik. "But (declining membership) here is mostly because the older people are dying.

"But we are full of hope to continue for awhile," said Krajnik.

Although current membership is about 200, Krajnik, said the parish swelled to 1,895 members in 1952. In fact, the church roster increased to the point that many parishioners petitioned for the construction of a new church. After years of planning and fund-raising, Krajnik said a new church was built and was dedicated on December 7, 1952.

But, by the mid-1960s, many of the parish's original families had moved out of South Lorain. At this same time, a church school, maintained since the organization of the parish, dwindled to 86 students.

The Sisters of Notre Dame, who had taught at the school, left the parish and the students transferred to the former St. Ladislaus School.

Krajnik said the former school building is now used as a parish hall.

The upstairs of the old church building, said Krajnik, is now used as a hall and the downstairs as a meeting place.

The rectory stands between both the old and new churches.

Although the decline in church membership would normally signal an end to the church itself, Krajnik said he believes Ss. Cyril and Methodius will survive and evolve, either through absorption into another church, or by being served by a so-called "weekend pastor."

Bishop Pilla said, "This (membership) number is not enough to save the church for another pastor after me," said Krajnik.

"But as long as I am here, and the people are still coming and still like the church and support the church, and the bills are paid, there will be no problem," he said.

"As the time comes for a new pastor, people will be more receptive to a merger with another church or to have a priest who comes here on weekends," said Krajnik.

"But as long as I am here, I'll see that everything is okay."

Thanks to Mary Seseck for submitting this article.

Father Boznar returns from 500 mile trek

During the week of July 24, St. Vitus Pastor, Rev. Joseph P. Boznar completed the 500 mile pilgrimage walk to the tomb of St. James the Apostle, "Santiago de Compostela" in Spain, and returned home safe and sound, much to the delight of his parishioners and friends.

He lost more than 20 pounds. Before he left, he noted that the pilgrimage takes 37 days of walking to complete, with an average of 7-8 hours a day of walking. Most of the way follows the thousand-year-old pilgrim's trail over hills and mountains and valleys far away from the busy modern roads.

Congratulations to Father Boznar on a truly remarkable accomplishment. We are all proud of you.

New A.H. Schedule

There will be no American Home (Ameriška Domovina) printed on Sept 8 (Labor Day week), and no American Home will be printed the first Thursday of each month thereafter except in November and December when the offices and printing shop will be closed the holiday weeks of Thanksgiving and Christmas.



Father Paul Krajnik at our Lady of Lourdes Shrine in Euclid, Ohio on Memorial Day.

(Photo by JIM DEBEVEC)

Sister Avsec Marks 50 Years

Sister Mary Avsec, S.N.D., celebrated her 50th anniversary with a Mass of Thanksgiving at 10 a.m. in St. Vitus Church on Sunday, Aug. 7th.

Sister is very active with

the Senior Citizens of St. Vitus parish, and participates in most of the community activities.

Congratulations to a very great and active Sister, a true asset to the St. Clair community.

Attention All

Kres will be holding its performance on Saturday, Aug. 27. It will be held at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue.

The performance will begin at 7 p.m., and will be followed by the musical stylings of Veseli Godci.

To reserve tickets call Sonia Kolaric at (440) 256-1546.

We hope everyone is able to attend.

Time change for Baraga ad hoc meeting

The Cleveland 2005 Bishop Baraga ad hoc committee will meet on Tuesday, Aug. 16 in St. Mary's (Holmes Ave.) Slovenian Room at 6:30 p.m.

Note the time has been changed from 7 to 6:30 p.m.

MONEY, MONEY, MONEY

It can buy a house
But not a home.

It can buy a bed
But not sleep.

It can buy a clock
But not time.

It can buy a book
But not knowledge.

It can buy a position
But not respect.

It can buy medicine
But not health.

It can buy blood
But not life.

Money isn't everything. And it often causes pain and suffering. I tell you all this because I am your friend, and as your friend I want to take you away from your pain and suffering.

So send me all your money and I will suffer for you. --Frankie Mlakar

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 29

August 11, 2005

Comfort of Slovenian Music

by RUDY FLIS

Often I find myself praying for this person or that person, for this reason or that reason. I believe in it and do ask others for their prayers when I feel I am in dire need of prayer.

Last week Therese had some shopping to do and off she went to make her rounds, in her Toyota Camry, with its spinner hub caps just shining and spinning as she pulled away from our home with the sun hitting the spinner caps broadside. Therese was one tough looking grandma as she sped down the street at 10 MPH.

She was to be gone for a while, and I had time on my hands. After I thanked God that Therese hadn't asked me to go shopping with her, I went and dug out two VCR tapes that two lovely lady friends of mine had given me a couple of years ago. They were tapes with men and women vocalists, with a variety of string, horns and accordions, button box and piano type, in taverns and all over the beautiful countryside of Slovenia. I saw mountains, streams and forests, the very place my mom used to describe to me as a youngster, when she would always end her stories with this quote, "I don't think there is a more beautiful country than Slovenia, but no other country more poor either."

For several hours I watched these two tapes.

Therese came home and went about her business, as I finished the two tapes. Music may not have the power of prayer, but there is something healing in my body, as I listen to the vocalist, watch the musicians and observe the interesting surroundings of all involved in the making of these tapes. At times after my operation, I have experienced pain and discomfort, mostly discomfort. As I watched the tapes, it was pure pleasure for me. Did I hurt while the tapes played? No. Was I in pain? No. Was I healed? No.

But I was smiling, in a comfortable state of mind and body, with a growling stomach as Therese prepared my supper. Yes, music does that to me. Music soothes me. I cannot be in an angry mood and enjoy music. Music is one of my blessings from God. So bring on the music and dump the anger.

Our area was saddened this past week as so many of our young Marines were killed in this war on terror. No matter what your feelings, pray for our brave men and women who put their country ahead of their own safety. Please remember to pray for the grieving families who have sacrificed so much. Pray that terrorism does not succeed, and please Almighty God, bless our country and our allies in this terrible struggle the civilized world faces.

Two persons cannot long be friends if they cannot forgive each other's little failings.

-Janez Mercina

Ordination & First Mass of Gregor Celestina

by TOM CELESTINA

MIAMI, FL -- Every year on the Feast of Saint Peter and Paul, the archdiocese of Ljubljana and Maribor ordain their seminarians to the priesthood. This year Slovenia ordained 24 new priests which is an unprecedented number for a country of two million people.

Among the newly ordained was **Gregor Celestina**. I had the opportunity to witness Gregor's ordination as well as his First Mass. Gregor is my second cousin and was raised in the Celestina family home in Zavine which is a small village near the town of Zagorje.

Upon completing high school, Gregor had planned to study chemistry at the University of Ljubljana. However, after deep contemplation, he decided the priesthood was his life calling.

In the later years of Yugoslavia, Gregor was raised during a time when religious vocation was not widely desired. In fact, I recall that when his home village of Zavine decided to build a new church, the then communist government had instilled a number of costly road-blocks to slow the process. For example, the government required the parish to build a bunker type structure underneath the church at a tremendous cost - as much as the church itself.

Nonetheless, the faith in Gregor's family was strong. Traditional church customs were practiced at home and participating in church activities were the norm. When Pope John Paul II visited Slovenia in 1997, Gregor and many of his friends attended all three Masses which were held in Ljubljana, Maribor and Postojna. It was as if the Pope's visit had lifted Slovenia's Christian spirit and inspired him to take part in the changes



Gregor Celestina greets family and relatives after his ordination ceremony at the cathedral in Ljubljana.

that were taking place all around the country. In 1999, Gregor made the decision to be part of the new revolution and heed his calling to the priesthood.

Once a priest is ordained, it is customary that his First Mass be celebrated in his hometown. Gregor celebrated his First Mass in Zavine on a beautiful sunny Sunday morning of July 3rd. Events preceding the First Mass included a "Welcome Home" celebration held on Saturday evening.

The evening began with Gregor being greeted by the pastor and many of his fellow parishioners. Being that Gregor is the first priest ever to come from the village of Zavine, the evening was especially festive and exciting and filled with prayer and song.

The next morning, by tradition, Gregor, left his farm home with the blessing of his parents Ani and Viki. He was greeted by a large waiting crowd some dressed in their national costume.



Gregor Celestina receives a blessing from his parents Ani and Viki Celestina in Zavine, Slovenia.

Before departing for the church, the trip was preceded by speeches, which included some stories of Gregor's early years, poems, and songs. From the farm house, the waiting crowd slowly made their way to the little church in Kisovec.

The Mass was attended by over 2,000 locals and it was heard on "Radio Ognjisce" and "Radio Slovenija." There were more than a half dozen priests in attendance including my uncle, **Fr. Frank Kosem**, and **Fr. Lozje Snoj**, who had a profound impact on Gregor's early years in Ljubljana. Also in attendance were our own St. Vitus Slovenian school students who were touring Slovenia as part of their graduation curriculum. Despite the hot sun, this day will certainly not be forgotten by Gregor any time soon.

After the Mass, a reception and lunch was held at the homestead. A large tent was constructed for the 400-plus guests. During the course of the lunch and dinner, speeches, prayers and a number of comical anecdotes were shared. Each guest was given a specially commemorated bottle of wine and a rosary which Gregor had obtained during his recent pilgrimage to the Holy Land.

Now that the celebrating is over, Gregor's life in the priesthood has begun. After a month of relaxation and reflection, Gregor will begin his assignment in Kranj in a fairly large parish. Certainly, Gregor will endure many challenges in the coming years, but with perseverance, patience and the support of his parish and family, he will have a profound impact on our church in Slovenia. We wish him well.

Zakelj Family Chronicle

by ANTON ZAKELJ,
Translated and edited
by JOHN ZAKELJ

(Continued)

Around 1924, some shoemakers, including Ata, left the church savings and loan cooperative and founded the People's Savings and Loan. The following year, they gave all their profits to Ivana Gantar and her family (my future wife's mother and family). Ivana lost her husband in World War I, had six children, no income, and flood damage in 1925.

Another example of Ata's generosity: He knew that his brother Matvez owed money at the Shoemaker's Cooperative, and that he would never be able to pay off those debts. So Ata took care of some of those debts himself. Ata didn't seem worried that we might not have enough money for our own family.

Ata founded two meat-buying cooperatives, at different times. I remember when the butchers were selling meat at 10 dinars per kilo while they were buying live cows at 2 to 2.5 dinars. So Ata organized people to bring down the price of meat. He got enough members who contributed money to hire their own butcher. Soon the other butchers reduced their prices from 10 dinars/kilo to 5 and there was no longer a need for a buyers' cooperative. Ata returned all the money that people had invested - without taking anything out for his own expenses. A few years later, prices were up again, and he repeated the same thing until the prices came down again.

Anton Grom and Matija Selak, both tanners, returned from America about two years after WWI. They reached an agreement with a number of master shoemakers to build a cooperative tannery along a stream in our village. I think each share was about 10,000 dinars, with the total invested capital about 1 million dinars. Grom was the manager, while my father was the secretary and treasurer. They did that for 15 years, until Tone Gantar and Anton Anzelm Jr. bought out their shares. The cowhides were perfectly tanned, so they sold well.

Ata was also the secretary-treasurer for the Water Distribution Cooperative for many years. And around 1938, he was elected as the secretary-treasurer of the trades association, and continued in that capacity until the various trades associations joined into a large regional association in 1941.

In addition, Ata was one

of the founders of the construction cooperative for the building of the Cooperative Home from 1938 to the arrival of the Germans in 1941. The Cooperative Home was one of the largest buildings in Ziri until the partisans burned it in 1944. Ata collected about 100 spruce trees from the surrounding hills for the construction of that building.

Regarding Ata's honesty, I remember a few more examples:

Twice he dealt with poor management at the church. The first time, he helped collect money for new church bells. The collected funds, which were enough to pay for the bells, were given to the pastor. The bells were ordered and installed, but the pastor decided to use the money for other things which he thought were more important to the church. When the bell foundry demanded payment, there was no money. Workers arrived from the foundry to repossess the bells from the bell tower. I think it was due to Ata's intervention that the Ljubljana savings and loan paid the foundry and the bells stayed in the bell tower.

Another time, a statue of St. Andrew was stolen from our church. Ata went to the antique stores in Ljubljana, asking if anyone had brought in a statue for sale. He didn't find our statue, but he found one that was very similar, so he bought it and brought it back to our church. It wasn't long before the second statue suffered the same fate. Ata went to Ljubljana again, and this time he found our statue. They said that a certain gentleman had brought it in. After that, we had peace with the statues.

(To Be Continued)

**IVORY CITY
PIANO SERVICE**
Albert J. Koporc, Jr.
446 East 152nd St.
Cleveland, OH 44110
216-486-1105

**CLEVELAND PUBLIC RADIO
WCPN 90.3 FM**
Tony Ovsenik:
31731 Miller Ave.
Willoughby Hills, Ohio 44092
Phone: 1-440-944-2538
e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net



SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO:
RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

AN OBITUARY

(Sent by a friend, author unknown)

"Today we mourn the passing of a beloved old friend, Mr. Common Sense. Mr. Sense had been with us for many years. No one knows for sure how old he was since his birth records were long ago lost in bureaucratic RED TAPE. He will be remembered as having cultivated such value lessons as knowing when to come out of the rain, why the early bird gets the worm and that life isn't always fair. His health began to rapidly deteriorate when well intentioned but overbearing regulations were set in place...reports of a six-year-old boy charged with sexual harassment for kissing a classmate; teens suspended from school for using mouthwash after lunch; and a teacher fired for reprimanding an unruly student, only worsened his condition. Mr. Sense declined even further when schools were required to get parental consent to administer aspirin to a student but could not inform the parents when a student became pregnant and wanted to have an abortion. Finally, Common Sense lost the will to live when the Ten Commandments became contraband; churches became businesses and criminals received better treatment than their victims. Common Sense gave up the ghost after a woman failed to realize that a steaming cup of coffee was hot, she spilled a bit on her lap, and was awarded a huge financial settlement.

Common Sense was preceded in death by his parents, Truth and Trust; his wife, Discretion; his daughter, Responsibility; and his son, Reason. He is survived by two stepbrothers, My Rights and Ima Whiner. Not many attended his funeral because so few realized he was gone. If you remember him, pass this on. If not, join the majority and do nothing."

The JOEY TOMSICK ORCHESTRA 2005 Performance Schedule

Sat. Aug. 13	Patrician Party Center	Dinner Dance - Tix available	6p - 10p	216/481-1963
Sun. Aug. 14	Rolandos Party Center	Whipple Avenue Canton Ohio	2p - 6p	
Fri. Aug. 19	Rechar Hall Clubroom	20713 Rechar Ave, Euclid. \$4 at door	8p - 12a	216/531-9309
Sun. Aug. 21	SNPJ Farm	Kirtland - Heath Road	3p - 7p	
September, 2005				
Sun. Sept. 4	SNPJ Farm	Kirtland - Heath Road	3p - 7p	
Sat. Sept. 10	Private			
Sat. Sept. 17	Sterles Country House	1401 E. 55th St. (Cleveland)	8p-12a	216/881-4181
Thu. Sept. 22	Geauga Cty Polkafest	Family Life Center, Rt. 306 Bainbridge	11a - 1p	440/729-6817
Sat. Sept. 24	Private			
Fri. Sept. 30	Sugarcreek Swissfest	Sugarcreek, Oh		330/852-4113
Sat. Oct. 1	Sugarcreek Swissfest	Performance in the Fire Hall		
October, 2005				
Sat. Oct. 1	Sugarcreek Swissfest	Performance in the Fire Hall		
Sat. Oct. 8	Reverse Raffle KSKJ	St. Clair Slov. Home	7p-12a	440/526-3344
Sun. Oct. 9	Rolandos Party Center	Whipple Avenue Canton Ohio	2p - 6p	
Sun. Oct. 23	Deshler Bavarian Haus	Deshler Ohio	5p - 9p	
Fri. Oct. 28	Westpark Slov. Home	4183 W. 130th St. A Great Time!	7:30p-11:30p	216/433-1941
November, 2005				
Sun. Nov. 6	Melvindale Michigan	Melvindale Slovenian Home		
Sat. Nov. 19	Sterles Country House	1401 E. 55th St. (Cleveland)	8p-12a	216/881-4181
Nov. 24 - 25	Thanksgiving Polka Weekend	Celebrate Tony Petkovsek's Radlo Anniversary		
Fri. Nov. 25	Marriott Hotel - CLE	Joey leads the Great Button Box Jam at the Festival		216/481-8669
December, 2005				
Sat. Dec. 3	Sterles Country House	1401 E. 55th St. (Cleveland)	8p-12a	216/881-4181
Fri. Dec. 9	Westpark Slov. Home	4183 W. 130th St. A Great Time!	7:30p-11:30p	216/433-1941

22400 Chardon Road, Euclid, OH 44117 EMAIL: joeynow@yahoo.com



St. Vitus Village
6114 Lausche Ave.
Cleveland, Ohio 44103

Are you ready to enjoy your retirement? St. Vitus Village may be the place for you. The village is a pleasant, relaxing environment with a large, beautifully landscaped courtyard. The village apartments are complete with appliances, including a washer and dryer. The facility has surveillance cameras, secured parking, fire protection, 24 hour emergency monitoring, cable TV, and much, much more. Feel free to contact Rudy Sterk at (216) 361-0300 with any questions on how you or a family member can become a resident in our very special community.

4 AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 11, 2005 **MLAKAR Walks Down Memory Lane**

by RAY MLAKAR

Once again thanks to one and all for your prayers, calls, cards and concern, for with all those prayers, I am sure I have been moved down on St. Peter's Call List. Special thanks to Sue and Andrew Cashen from Madison, Ohio who sent me a special huge pen to insure I would not run low on lead to continue the jokes. It is for sure that now, no one can say I don't have any "lead" in my pencil.

Before I go on, my congratulations to a new writer Mrs. Marie Dular. If you recall, Marie wrote a great article on the many benefits of "vodka." Our readers will have to admit the American Home news is not only a great newspaper, but we do everything to keep you well informed with our good health tips on WD-40 and now with vodka. All your aches and pains will soon be a thing of the past. Here is one use for vodka which I will use promptly, that is to use it as a spray to kill wasps and bees. Under my back porch I have a stone slab and the critters have made a home there and in spite of all the spray cans I bought, it has done nothing except brought more of the insects. But now by putting vodka in a spray bottle, well those buggers will go out in style. What a way to go to meet their maker - fully intoxicated.

I was thinking of making a little bottle and keeping it

on the front seat of the car, you know to clean my glasses, even the windshield, spray a little on the forehead when I get a headache, but with my luck, just as sure as God made green apples, I would get pulled over by a cop. Can you see me explaining I was using the vodka to clean my glasses, spray my head to ease the tension pain, and also explaining I was trying to spray a wasp that got in the car. The cop would lose no time in calling for "backup," while thinking, "We have to get this old man committed." But if that were the case, the spray bottle would go with me. With that in mind, Marie Dular, please keep those helpful hints coming for you are a life-saver and fortunately I don't even have to use my Medicare Card or my Blue Cross Card. I knew that without a doubt that when God called Sister Mother Theresa home, she would send a replacement and we are most fortunate in having Marie Dular in our midst. Thanks, Marie.

Thank God we got a relief from the hot and humid weather. Guess for having the most days in the temperatures over 90 degrees took center stage, but thank God all that is behind us now. The Good Lord also seen to it that we got our share of rain for which we are all grateful. The lawns are perking up and gardens are doing better, thanks to God's bountiful rain and cooler temperatures.

As for "Happy Harry", my Cairn Terrier, he is still in hopes that my sister will stop by with an egg sausage croissant. Sorry, Harry, I am the head cook and head den mother. It is my cooking or nothing, for he knows and I know that a steady diet of "fast foods" is not good for the tummies. Speaking of dogs, heard a joke the other day about a dog. A guy goes by the pet shop and sees this little dog that he fell in love with and decided to buy it, but it proved that the dog was dumber than his looks. The guy took the dog out to do his business and the dog went by the tree and tinkled on his master's leg.

Seems I am on a roll now. Little Johnny asked his grandmother how old she was. Grandma answered, "39 and holding." Johnny thought for a moment and then said, "And how old would be if you let go?"

Okay, one more. Two young boys were spending the night with their grandparents. At bed time, the two boys knelt to say their prayers when the youngest began praying at the top of his lungs, "I PRAY FOR GRANDMA, I PRAY FOR A NEW BICYCLE, I PRAY FOR A NEW GAME BOARD, I PRAY FOR A NEW DVD." His brother leaned over and nudged the young brother and said, "Why are you shouting your prayers? God ain't deaf. The little brother said, "No, but Grandma is."

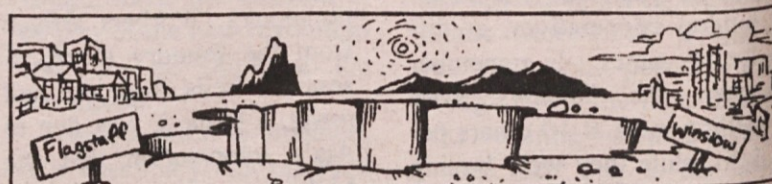
Okay, one more for the road and this one takes the cake. By the way if "Father" tells you this joke in church, you know he gets the *American Home* too.

Sister Mary, who worked for a home health agency, was out making her rounds visiting homebound patients when she ran out of gas. As luck would have it, a gas station was just a block away. She walked to the station to borrow a can and buy gas. The attendant told her the only gas can he owned had been loaned out but she could wait until it was returned. Since the nun was on the way to see a patient, she decided not to wait and walked back to her car. She looked for something in her car she could use to fill with gas and spotted the bedpan she was taking to a patient.

Always resourceful, she carried the bedpan to the station, filled it with gas and carried it back to her car. As she was pouring the gas into her tank, two men watched from across the street. One of them turned to the other said, "If it starts, I'm turning Catholic."

With that, time to close and looking at the page, I never got to continue about our trip to Slovenia back in 1979, but be rest assured I will get to it but you have to admit in this issue and the last you got some good healthy, helpful hints: on the proper use of vodka. *American Medical Journal*, eat your heart out. With that May the Good Lord shower his blessings on you and keep you in good health and happy spirits.

Learning to ignore things is one of the great paths to inner peace.
-Joe Snyder



The Great Meteor Crater of Arizona lies between the towns of Flagstaff and Winslow. Scientists believe that a meteorite struck the earth about 50,000 years ago and dug a hole about 4,150 feet across and 570 feet deep.

Anton J. Ogrinc, D.D.S.



Family Dentistry/Preventive Dentistry

• MAYFIELD VILLAGE
6551 Wilson Mills Rd., Suit 103

1-440-473-1920

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

(440) 602-5120

Fax (440) 602-5124

ZELE & ZELE CO., L.P.A.

RONALD ZELE & SCOTT J. ZELE

Attorney-at-Law

Centre Plaza South
Suite 380

35350 Curtis Blvd.

Eastlake, Ohio 44095



Can you guess what occasion prompted these distinguished-looking gentlemen to gather for a nice group photo? Hint; it took place in St. Vitus Church on Dec. 31, 1995. The answer is it was after the last regular 12 noon Mass held there. Celebrating the Mass was Father Victor Cimperman (center). To his right is pastor Rev. Joseph (500-mile walker) Boznar. The other gentlemen are the long-time 12 o'clock Mass ushers. Left to right, Bob Novak (deceased), Joe Mismas, Mirko Orel, and attorney Ed (Wally) Turk.

(Photo by SUE TURK - photo compliments of Ed Turk)

The many Pilgrimage Paths in Father 'Baraga Land'

(Continued)

Sault Ste. Marie...

Did you know the SOO (as we sometimes call it) is the oldest city in Michigan? It is also the third oldest Catholic mission in the United States. Shortly before going to St. Ignace, Father Marquette founded Sault Ste. Marie in 1668.

The Soo was a central meeting point for the Great Lakes Indians who also referred to it as "Bewating," which means "gathering place." In 1837 Franc Pirc erected a church which later became Bishop Baraga's first cathedral. This would be the SEE, or seat of our first bishop's diocese, since it was the most important settlement and meeting place in the Upper Great Lakes.

The historic Bishop Baraga Home, built in 1864, is still standing. At St. Mary's Pro-Cathedral, numerous Baraga artifacts are on display.

Bishop Baraga often crossed the St. Mary's River. He helped the people of Goulais Bay build the Church of Our Mother of Sorrows. He occasionally visited Garden River and often called upon the sick and dying all along the St. Mary's River. The Canadian government has set several historical markers to note the work of Bishop Frederic Baraga.

Sugar Island...

Near Sault Ste. Marie is an island named by the Indians for the large amounts of maple sap extracted from the trees there and boiled down into easy-to-store maple sugar. Between 1854-1864, Baraga visited and erected four churches on the island.

Marquette...

Sault Ste. Marie remained the seat of the diocese until Bishop Baraga gained permission from Rome to move it to the more centrally located Marquette in 1865. The home in which he died is located at 615 S. 4th Street and was the headquarters for the Bishop Baraga Association and Archives. Located in St. Peter Cathedral is the crypt where the remains of the Upper Peninsula's first bishop, Bishop Frederic Baraga, have been laid to rest.

Eagle Harbor...

Copper mining in the 1840s, '50s, and '60's brought many immigrants to the Keweenaw Peninsula, known even today as The Copper Country. Irish, German and French Canadian Catholics placed new demands on the already busy priest and bishop.



Frederic Baraga

Eagle Harbor became an important lake port for the export of copper to the rest of the world. In 1852, Father Baraga bought some land upon which he constructed a church for the many Catholic immigrants of the area. The Holy Redeemer Church, completed in 1854, still stands. In this, and other mining settlement churches, Baraga and the priests he recruited were known to often preach three sermons on Sundays, in English, German, and French.

Ontonagon...

St. Patrick's, the first Catholic church in Ontonagon (1854) was located near the shore between the Ontonagon River and the present township park. South on the old Norwich Road are the ruins of St. Francis Xavier church, built in 1856. From Norwich return to Ontonagon and take U.S. 45 south to Rockland. Now a mission church, St. Mary's is the home of the oldest organ in the Upper Peninsula, purchased in 1859 by Bishop Baraga.

Mackinac Island...

Fr. Baraga first set foot on the island in May 1831 en route to Arbre Croche with Bishop Edward Fenwick.

Although Fr. Samuel Mazzuchelli, resident priest, was not on the island when Fr. Baraga passed by, they soon met and became friends. In one letter Baraga called Mazzuchelli his "spiritual director." Both as priest and as bishop, Baraga regularly visited the island for extended and stop-over visits.

On January 13, 1855, Bishop Baraga wrote in his *Diary*: "This morning with a prayer and an address, I inaugurated the Society of St. Vincent de Paul, which the Rev. Mr. Jahan had initiated, and which hopefully, will do much good. May God grant it." In 1857, he suffered "the great affront" when a "friend" publicly accused him, in the sanctuary after

BARAGALAND GREAT LAKES REGION
Baraga's Mission Stations
 Harbor Springs (Arbre Croche) 1831-1833
 Grand Rapids (Grand River) 1833-1835
 La Pointe 1835-1843
 Assinins (L'Anse) 1843-1853
 Sault Ste. Marie 1853-1866
 Marquette 1866-1868

Prepared by Tone Zrnan

Mass, of failing to pay his debts.

Houghton, Hancock and Calumet...

Each of these three towns were once a thriving mining community. In Houghton, called Portage Lake in Baraga's time, is where he dedicated St. Ignatius Loyola church in 1859. Often Baraga, on snowshoes or by canoe, traveled this route between Eagle Harbor and L'Anse. At the Church of the Resurrection in Hancock, a marker indicates the grave of

Rev. Edward Jacker, Baraga's most trusted friend. Rev. Jacker assisted the Bishop during his illness, and administered the diocese until Bishop Mrak's installation. Hancock was such a thriving community in the 1860's that Baraga seriously considered moving his See City there rather than to Marquette.

In Calumet, St. Paul's church is on the National Registry of Historic Buildings and is part of the Calu-

met National Park. It traces almost to the time of Baraga and is a fine example of an early ethnic (Slovenian) church. Throughout Calumet are reminders of the vast copper industry which shaped the area in Baraga's time.

Hope to see everyone in Cleveland on Sept. 3, 4 and 5 as we celebrate the life of Bishop Frederic Baraga, one of the foremost Slovenian missionaries of all time.

Tony Petkousek presents **North America's Premier Event**
 the **Traditional THANKSGIVING CLEVELAND POLKA WEEKEND**
 November 24 - 26, 2005

CLEVELAND Marriott 127 PUBLIC SQUARE
 DOWNTOWN CLEVELAND at ST. CLAIR AVE

A great polka getaway weekend for groups and individuals!
Only \$95⁰⁰ Total per room, per night!
 (Includes Hotel Taxes/Free Parking)

The beautiful Marriott, polka weekend headquarters for the past 14 years, features 400 rooms, swimming pool, health club with sauna and whirlpool. Plush accommodations overlook the lake, downtown and city limits. Convenient to all major shopping such as Tower City or the Galleria, both in walking distance. David's Restaurant inside hotel plus others in the area for your convenience. Special \$95⁰⁰ rate good November 21-27. Recommend reservations should be made by October 20 or in the end, may not be available, or could be subject to higher rates!

MAJOR TEN MILLION DOLLAR RENOVATION OF ALL GUEST ROOMS WILL BE IN PLACE.

ADMISSION TICKETS AVAILABLE THROUGH KOLLANDER TRAVEL AFTER SEPTEMBER 15.
 ORDER FORMS WILL BE SENT OUT TO ALL REGISTERED AT THE HOTEL.
 Welcome Reception - Wednesday for early arrivals.

ENTERTAINMENT SCHEDULE in the Grand Ballroom (second level) and surrounding foyers.

Featuring 20 Great Cleveland-style bands and special Guest Celebrities from CLEVELAND CALIFORNIA PENNSYLVANIA CANADA/SASKATCHEWAN TENNESSEE

MC Hosts: **TONY PETKOVSEK ★ RAY SOMICH ★ ED OSTRY ★**

THURSDAY, November 24

- 3pm Lower Lobby: Linda Lee Brown / 6:00pm: Al Nowak
- 4:00PM AL BATTISTELLI BAND
 - 6:00PM GARY SEIBERT TRIBUTE "POLKA POWER CALIFORNIA"
 - 8:00PM JEFF PECON ORCHESTRA Featuring LOU TREBAR
 - 10:00PM STAN MEJAC ORCHESTRA (Alpine)
 - 11:30PM WESTERN SENATORS (Saskatchewan) Featuring WALTER OSTANEK

Side Show: Erie-Superior Room

- 7:00PM RON SLUGA (Something Special Solo)
- 8:30PM ALPINE/SLOVENIAN STYLE MUSICIANS Mark Sedmak, Dave Turk, Matt Grdadolnik
- 10:00PM NORTHERN OHIO PLAYERS (Button Box)
- MIDNITE ALL NIGHT JAMMING with DENNY BUCAR

FRIDAY, November 25

- 1pm Upper Foyer: Ken Zalar and The Captain's Crew
- 3:00PM JOE NOVAK and FRIENDS
 - 5:00PM JOE GRKMAN "GRKMANIA" (PA)
 - 7:00PM WESTERN SENATORS/WALT OSTANEK
 - 8:00PM Friday Night JAM!JAM! (JOEY TOMSICK)
 - 8:30PM DON WOJTLA / CHRIS HIBBS (Vocal)
 - 10:00PM Plain Dealer Dance Contest - Prizes!
 - 10:30PM SEIBERT'S POLKA POWER CALIFORNIA
 - 12:00MID NEW GENERATION BAND

Side Show: Erie-Superior Room

- 7:00PM Canada's ED VRSCAY TRIO
- 8:30PM CONTINENTAL STRINGS (Tamburitzans)
- 10:30PM KATHY VOGT (Girl Next Door) with DAVE SKRAJNER and DAN WOJTLA
- MIDNITE ALL NIGHT JAMMING with DENNY BUCAR

Donation/Admission:

\$12⁰⁰ Advance, per above functions -- \$15⁰⁰ at the door. Free Underground PARKING.

Popular Refreshment Prices--Drinks, Sandwiches & Snacks ♦ Round Tables ♦ "Casual in a CLASS atmosphere"

Rt. Rev. James Garland, Successor to Baraga

(Writer's note: This is the fourth in a series of articles on visiting bishops who will participate at the 57th annual Baraga Days this year to be held in Cleveland, Ohio. Previous articles published in the American Home have been on: **Archbishop Elden F. Curtiss** (archdiocese of Omaha), **Bishop Roger Foys** (Diocese of Covington), and **Auxiliary Bishop Andrej Glavan** (archdiocese of Ljubljana, Slovenia. A Slovenian version on Bishop Glavan has been submitted to the Ameriška Domovina.)

by STANE KUJAR

James Garland was born on Dec. 13, 1931 in Wilmington, Ohio. He considers himself a native to the "Buckeye State" (Ohio). He attended Wilmington College, Ohio State University, Mt. St. Mary's Seminary (Cincinnati), and Catholic University (Washington, D.C.).

James Garland was ordained in 1959 and began administering in the service of the people in the archdiocese of Cincinnati. He was assigned and served at several Catholic parishes in the archdiocese of Cincinnati. He was then assigned as director Catholic Charities in Springfield and Dayton, Ohio (part of the archdiocese of Cincinnati); and later at the diocesan office in the archdiocese of Cincinnati. He served on the U.S. Catholic Conference Committee for the Campaign for Human Development.

He was appointed as Titular Bishop of Garijana and installed to the episcopacy on July 25, 1984 as auxiliary bishop, archdiocese of Cincinnati. He was then installed and consecrated as bishop for the Diocese of Marquette on November 11, 1992 as the 11th successor of founding bishop of the diocese, Bishop I. Frederic Baraga.

The Upper Peninsula (UP) of Michigan has as part of its history French exploration in the Upper Great Lakes Region so that by the 17th century (1600s) the Catholic religious order of the Society of Jesus (Jesuits) sent missionaries to this vast wilderness. Priests such as



Bishop James Garland

Mesnard, Jogues, Allouez, and Raymbault would carry the Word of God to the Native Americans in this part of Michigan and Ontario.

The Slovenian missionary Fr. Baraga spent nearly four decades in the UP area administering to the needs of not only the Native Americans in particular Ottawa and Chippewa tribes, but the ever-increasing European emigrants. Baraga worked tirelessly to bring missionaries, financial resources,

religious orders, and building of churches, schools, orphanages, and other endeavors for the dignity of all people in the UP. The first religious female order arrived in the UP in 1853. These included religious orders such as the Ursulines, Sisters of St. Joseph of Carondelet, and Sisters of St. Agnes.

The Upper Peninsula currently has over 75,000 Catholics with 83 parishes and missions.

Sega Promoted

According to the Congressional Record, **Dr. Ronald M. Sega**, Slovenian-American astronaut, was appointed Undersecretary of the U.S. Air Force, and confirmed for that position by the U.S. Senate on July 29, 2005.

Thanks to **Vladimir Pregelj** of Washington, DC for this information.

He is a distinguished man of letters. He is a mailman.

I love Chinese food. My favorite dish is #27.

--Bob Mills

Butcher Shops?

Editor,

Do any of your readers know of any butcher/meat shops in Colorado that would make Slovenian sausages?

Teresa Wright
Fountain, CO

Stimburys Accounting
Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.

Tony's...

Old World Plaza Barber Shop

Haircuts: \$7.00

664 E. 185 St.

- at Abby Ave. and
Windward Rd.

HOURS:

7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F

7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat

We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.

Coming Attractions

Friday, Aug. 12

Spaghetti Dinner fundraiser for Ohio Boychoir at Slovenska Pristava, 7 p.m. \$10 adults, \$5 children.

Saturday, Aug. 13

Old Bands reunion picnic at Slovenska Pristava. Wiener schnitzel dinner can be reserved by calling 440-943-0621.

Sunday, Aug. 14

SNPJ Lodge 5 dinner and dance at SNPJ Farm, Kirtland, OH. Dinners served 1 to 3; dancing to Ray Polantz Orchestra 3:30 to 7:30.

Sunday, Aug. 14

Primorski Club Picnic at Slovenska Pristava. Ansambel Mesecniki from Ljubljana performs.

Tuesday, Aug. 16

Meeting of Cleveland Bishop Baraga ad hoc committee, 6:30 p.m. in St. Mary's (Holmes Ave. Slovenian Room.

Saturday, Aug. 20

St. Clair Rifle Club Dinner at club grounds, 6599 Ravenna Rd., Concord, OH. Dinner 6-8 p.m. Music by Stan Mejac. Call 440-942-4025 for tickets.

Sunday, Aug. 21

Second Picnic (Drugi Piknik) at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

Sunday, Aug. 21

St. Mary's Parish (Collinwood) picnic at Slovenska Pristava with "Trio Spica" from Slovenia. Mass at 12 noon. Roast beef/chicken dinner (\$11 for adults, \$5 for children). Food and refreshments throughout the day. Everyone invited.

Sunday, Aug. 21

Comrades annual dinner and dance at SNPJ Farm, Kirtland, OH. Dinners served 1 to 3; dancing to music of Joey Tomsick Orchestra from 3:30 to 7:30.

Saturday, Aug. 27

Kres Dancers perform at Slovenian National Home, at 7 p.m. Music by Veseli Godci. For tickets call (440) 256-1546.

Sunday, Aug. 28

Slovenska Pristava picnic (Ansambel Spica from Slovenia).

Sunday, Aug. 28

Utopians annual dinner and dance at SNPJ Farm, Kirtland, OH. Dinners served 1 to 3; dancing to music of Tony Fortuna Orchestra, 3:30 to 7:30.

Tuesday, Aug. 30

Slovenian Sausage Festival at Slovenska Pristava from 1:30 to 9 p.m. Tickets \$6 in advance, \$7 at gate. Benefit for Polka Hall of Fame. Nine bands.

Wednesday, Aug. 31

Fed. of Amer. Slov. Sr. Citizens Clubs Annual Picnic at SNPJ Farm on Heath Rd. Dinner 1 p.m. by Julie

Zalar. Music by Frank Moravcik Orch 2:30 to 5:30. Dinner, admission & dancing \$13.00. For tickets see members of Barberton, Euclid, Holmes, Newburgh, Maple Hts., St. Clair or Waterloo, or call (216) 481-0163 or (440) 943-3784.

Saturday, Sept. 3

Dedication of Bishop Baraga bust in Slovenian Cultural Garden at 5:30 p.m.. Slovenian Mass in St. Vitus Church dedicated to Bishop Baraga at 6:30 p.m. Social follows in school auditorium.

Sunday, Sept. 4

Bishop Baraga Mass in St. Mary's (Holmes Ave.) Church at 2 p.m., followed by banquet and Bishop Baraga Annual Meeting in St. Mary's Community Center. Banquet SOLD OUT.

Sunday, Sept. 4

Dinner and dance at SNPJ Farm, Kirtland, OH. Dinners served 1 to 3; dancing to music of Joey Tomsick Orchestra from 3:30 to 7:30 p.m.

Monday, Sept. 5

Picnic at Slovenska Pristava sponsored by Belokranjski Klub.

Monday, Sept. 5

Labor Day dance with the Joe Grkman and Wayne Tomsic Orchestras at the SNPJ Farm, Kirtland, Ohio.

Sunday, Sept. 11

Goulash dinner and dance at SNPJ Farm, Kirtland, Ohio. Dinners served 1 to 3; dancing to music of Eddie Rodick Orchestra 3:30 to 7:30.

Sunday, Sept. 18

Wine Festival (Vinska Trgatev) at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

Sunday, Sept. 18

Wine Festival at Slovenska Pristava.

Sunday, Sept. 18

Friends of SNPJ Farm dinner and dance at SNPJ Farm, Kirtland, OH. Dinners 1 to 3; dancing to music of Ray Polantz orchestra 3:30 to 7:30.

Sunday, Sept. 18

Slovenian National Home, 3563 E. 80th St., BBQ Rib Dinner (baby back), \$12.00. Serving 12 noon - 2 p.m. Music by Wayne Tomsic from 2 - 5 p.m.

Saturday, Sept. 24

Slovenian National Home, 3563 E. 80th St., Moonlight Bowling 6:30 p.m. \$25 per couple includes bowling, meal and prizes. Call Tony at 440-243-4062 or Anna Mae at (216) 341-6136 for reservations.

Sunday, Sept. 25

Slovenian Grape Festival at SNPJ Farm, Kirtland, OH. Dinners 1 to 3.

Mario's
International Program
WKTU - 830 AM
Saturdays - 3 to 5 p.m.

Death Notices

MARY JO ZAMLEN

Mary Jo Zamlen (nee Zorman), 71, passed away in Dallas, TX on Monday, July 25, 2005.

Mary Jo was born in Cleveland, OH and was a Legal Assistant.

Mary Jo is survived by her daughter Cynthia (husband Stanley), and brother John Zorman, as well as many cousins, nieces, nephews and dear friends.

Mass of Christian Burial was held at Christ the King Catholic Church in Dallas, TX on Saturday, July 30th at 10 a.m. Viewing from 11:30 to 12:30 directly following the service at Sparkman-Hillcrest, N.W. Hwy.

Interment in Calvary Cemetery, Cleveland, OH.

MARGARET L. ZUPANCIC

Margaret L. "Marge" Zupancic, age 71. Beloved daughter of the late Louis and Anna (nee Perko); loving sister of Ann, and the late Mary Zupancic; cherished cousin of Josie Gruden, Eleanor Flaherty, and many other dear cousins.

Member of the Slovenian Women's Union.

Memorial contributions in her name are suggested to a charity of your choice.

Friends called at the Ferfolia Funeral Home, 356 W. Aurora Rd., Sagamore Hills, Ohio on Thursday, July 28.

Funeral Friday, 9:15 a.m. at the Funeral Home. Mass of Christian Burial at Assumption Catholic Church at 10 a.m. Interment Calvary Cemetery.

JOSEPH M. PERPAR

Joseph M. Perpar, age 81, beloved husband of Margaret (nee Mannion). Father of Joanne (Jack) Rimac, Joseph and Brian (Mary). Grandfather of Elizabeth, Megan and Steven Rimac, Joseph, Kyle, Kristin, Jennifer, Brian and Allison Perpar. Brother of Josephine, Matthias (Kay), Edward (Flora) (both deceased) and Jean.

Friends called at Orlando-Donsante Funeral Home in Wickliffe.

Mass of Christian Burial on Friday, July 29 in St. Vitus Church, 6019 Lausche Ave., Cleveland. Burial in All Souls Cemetery.



REV. FRED NACHTIGAL

Rev. Fred C. Nachtigal, died in Ashtabula, Ohio on Saturday, July 30, 2005.

He was born Oct. 21, 1922 in Cleveland, the son of Anton and Mary (nee Jakse) Nachtigal.

He served in the U.S. Army Air Corps during WWII. After attending college he entered the seminary and was ordained a priest in Houston, TX in 1958.

He retired to Ashtabula and helped local parishes there until the time of his death.

Rev. Nachtigal is survived by his sister Florence Butler of Wickliffe, OH, and several nieces and nephews.

He was preceded in death by his parents, sisters, Mary Brown, Anna Parke, Albina Trolli, and Helen Gattozzi, brothers Louis, Anthony, William, August, George and infant Anthony.

Funeral services were held at noon on Wednesday, Aug. 3 at St. Joseph Church, Ashtabula. Burial in Calvary Cemetery, Cleveland.



EDWARD L. SKUFCA

Edward L. Skufca, age 86. Beloved son of Anton and Veronica (nee Krall) (both deceased). Brother of Anthony (deceased) (Betty deceased), Stanley (deceased), Harriet Fashinpaar (Fred deceased), James (Eileen), Raymond (Phyllis) and Donna Strainer (Frank). Dear uncle, great-uncle, and great-great-uncle.

Mr. Skufca was a U.S. Air Force Veteran, Past President and Man of the Year of East 80th Slovenian National Home, Past Man of the Year for the Federation of Slovenian National Homes, Past President of Newburgh/Maple Heights Pensioners Club, and Past Commander of St. Lawrence Catholic War Veterans Post 553.

Funeral Friday, July 29 at 9 a.m. at The Fortuna Funeral Home, 5316 Fleet Ave. Services at St. Lawrence Church at 9:30 a.m. Interment Calvary Cemetery.

Things are beautiful if you love them.

--Jean Anouilh

JOSEPHINE ZABKAR

Josephine "Toots" Zabkar (nee Tomazin), age 87. Dear wife of William G. (deceased); loving mother of William (Joan) and Brian (Francine); grandmother and great-grandmother; sister of the following deceased: Mary Ambacher, Joseph, Angela Gilbert, Anne Hlad, Edward and Robert; aunt of many.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Friday, Aug. 5 from 2 - 8 p.m., where services were held Saturday at 8:45 a.m. and at St. William Church at 9:30 a.m. Interment All Souls Cemetery.



In Loving Memory

Jerome Urbas

Died: Aug. 1, 1898

Our thoughts are always with you.

Your Loving Family
Darlene, Children, and
Grandchildren

In Loving Memory

of the 3rd anniversary
of the death of our dear
Mother, Grandmother,
Great Grandmother,
Great-Great Grandmother,
Sister, Aunt & Great Aunt



Alice Opalich

Died Aug. 17, 2002

A wonderful mother, woman and aid;
One who was better, God never made;
A wonderful worker, so loyal and true;
One in a million - that was you.

Just in your judgment, always right;
Loved by every one you knew,
A wonderful mother - that was you.

Sadly missed
by Family

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Doris Sadar, Willoughby Hills, OH -- \$15.00.

Mr. and Mrs. Henry J. Skarbez, Euclid, OH -- \$15.00

In Memory

Thanks to Dorothy Janas of Parma Heights, OH who donated \$10.00 in memory of Albert Turk and Thaddeus Janas.

In Memory

Thanks to Ludmilla Glavan of Millersport, OH who donated \$15.00 to the Ameriška Domovina in memory of her husband, Bogomir.

In Memory

Thanks to Stansa Zitnik of Richmond Heights, OH who donated \$15.00 in memory of her parents who bought her first American Home subscription many years ago.

Donation

Big thank you to Slovenska Pristava Camping Committee for the \$50.00 donation!

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Mary A. Peterlin, Willoughby, OH -- \$15.00

Edward and Mary Baznik, Highland Heights, OH -- \$15.00

Mary Celestina, Richmond Heights, OH -- \$5.00

Mr. and Mrs. Stan Janezic, Greenfield, WI -- \$5.00

Dr. Frank Puc, Westmont, IL -- \$15.00

Anton Jurecic, Gap, PA -- \$15.00

Mary V. and Donald E. Zimperman, South Euclid, OH -- \$10.00

In Loving Memory

Of Our Husband, Father,
Grandfather and
Father-in-Law



Frank A. Zitko

Died Aug. 15, 1994
SADLY MISSED BY:

Dorothy - Wife
Frank J. - Son
Susan - Daughter
Ann - Daughter-in-Law
Grandchildren:
Frankie and Mary

Frank Rot, Cleveland, OH -- \$5.00

Helen S. Jarem, Concord, OH -- \$15.00

Mary E. Jerse, Euclid, OH -- \$15.00

Mr. and Mrs. Peter Draga, Mentor, OH -- \$5.00

Anica Lenassi, Bridgeview, IL -- \$5.00

Amalie and Joze Kolenko, Willoughby Hills, OH -- \$15.00

Karolina Topalon, Middle Village, NY -- \$15.00

Thanks for thinking of Al Tercek

Editor,
Many thanks for including the article regarding the concert on the Green in Hudson last Sunday which was dedicated to my dear husband, Al Tercek.

Because of the rainy day, the concert was moved to the Hudson High School Auditorium. (I apologize to whom ever had a difficult time finding it.)

It was a super concert. Don Wojtila and his band did a terrific job along with Christine Hibbs. It was a lively concert and this got everyone in the audience participating (and the majority was not Slovenian.) The crowd loved the Slovenian songs, as I did.

Throughout the program, various people went to the mike and said a remembrance of Al: - Tony Petkovsek, Chris, and the band members, and members of the community.

Two of my sons were able to come into town and they were surprised by the wonderful friends we have. Everyone loved Al and he loved everyone. It was a night to remember forever.

Thanks for making it a success.

--Agnes Tercek
Hudson, Ohio

Valuable Service

Received a new subscription from Helen S. Jarem of Concord, OH. She writes, "Please find a check for \$50.00. The applicable portion of this payment should be applied toward a new subscription and the remainder is a contribution to the operating costs of the paper. Thank you so much for your assistance in this matter and for the work that you do. You provide a very valuable service to the Slovenian community - in Cleveland and beyond. Thanks for all your efforts."

A thing of beauty is a joy forever;
Its loveliness increases;
it will never
Pass into nothingness.
--John Keats

ZeLe Funeral Home MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

Anniversary Celebration in St. Thomas

by PATRICIA COIL
Euclid Travel

(Continued)

The first night we ate outside, because we didn't want to eat spaghetti in the dining room which had cream colored chairs. I had made the sauce at home, froze it, and carried it with me on the plane. By the time we were ready for supper, it was defrosted.

Sunday morning after breakfast of homemade cinnamon raisin bread, we all lounged around the pool. In the afternoon we drove to Red Hook to have lunch at Duffy's Love Shack. Duffy's is not located on the beach, but in the middle of a parking lot. Once inside, you forget the location and just enjoy the tropical decor.

One daughter had a drink served in a container with mermaids on the side; I had a drink in a shark's head vase. After lunch of southwestern chicken, shrimp, and plantains, we stopped at the local grocery store for more provisions for the week.

Monday, my oldest daughter, her husband, and I went into Charlotte Amelia to shop and have lunch. It took us almost an hour to find a place to park. Even though there were only two cruise ships in the harbor, the shops were packed with people.

I have never seen so many places selling the same souvenirs, tee-shirts, and gold jewelry. It was so overwhelming that I didn't even feel like shopping. I had intended to get myself another gold necklace, like the one my husband had bought me years ago when we were on a Caribbean cruise with the oldest granddaughters. But the high pressure salesmen in the stores

completely turned me off. I ended up only getting some refrigerator magnets in the shape of tropical fish.

We decided to get some lunch before looking for an Internet café. I saw two women sitting on a bench enjoying a take-out meal that looked really good. So I stopped and asked them where they had purchased their lunch. They directed us to a really nice restaurant where I was able to order liver and onions.

After lunch we left my son-in-law at the Internet café and we wandered around for a while going in and out of shops and still not buying. We found a very small casino (four video poker machines) and lost a couple of dollars.

Even though we left town about 4 p.m. we never arrived back at the villa until almost 7. The traffic was really heavy and we had to stop and get some more groceries. I knew the rest of the family would be worried about us because it was getting dark and the roads were very narrow. I used my cell phone to try to call from the grocery store parking lot, but all I got was voice mail, so I turned my phone off. When they tried to call me of course my phone was off.

We had promised to stop and buy everyone milk shakes before returning. A store called the Udder Delight was close to the villa and is famous for its milk shakes. The woman at the counter was so incredibly slow, we thought we would never get out of there. An interesting thing about the shakes, you can get them with alcohol. I settled for a simple chocolate shake with strawberry ice cream.

We had no plans for

Tuesday, just enjoying the villa, pool, and hot tub. In the afternoon we were entertained by the pelicans that flew almost level with our pool deck. It took me almost the entire week before I was finally able to get a picture of them; they would always disappear as soon as I got the camera out.

Wednesday, we left husband and oldest son-in-law, while we went into Red Hook for a day of sailing and snorkeling. It turned out to be one of our favorite trips. We sailed on the Rumbaba, with a crew of two and one other couple. After getting settled, the mate served us a breakfast of spinach and cheese quiches plus homemade muffins.

We sailed to St. John's and snorkeled in the morning. My oldest daughter wasn't going snorkeling, because she said she couldn't see a thing without her glasses. The mate, Karen, lent her a prescription mask so she could see the fish.

When we came out of the water, we had a wonderful hot shower to rinse off all the salt. During the trip the crew provided all the soft drinks, beer and mixed drinks we wanted. I have been on other snorkeling trips, where beverages were sharply limited and this was a nice change.

The captain attached a small propane grill to the rail and made our lunch. We started with appetizers of grilled shrimp, raw vegetables and dip. Our lunch consisted of our choice of grilled fish or BQ chicken; asparagus, salad with dried cranberries, pineapple salsa, and garlic bread. Dessert was ginger cookies. The food was wonderful and we really felt stuffed.

In the afternoon we



Son-in-law behind the wheel of the Rumbaba sail boat.



View from upstairs balcony of villa.

moved to another island and snorkeled again. On the return trip, my son-in-law had a great time sailing the boat.

Before meeting the rest of the family for dinner at the Hook, Line, and Sinker, we did a little shopping. I bought some earrings for my granddaughter for Christmas and I looked at gold coins for myself. Either the coins were too small or too expensive. I was really tempted to buy an Alexander the Great

coin, but it was \$450 and I thought it was more than I wanted to spend.

We ate dinner on a covered deck with a great view of the harbor. The highlight of this meal was the lobster. I had never had Caribbean lobster before and they don't have big claws, just huge tails. We all got 1 lb. lobsters and ended up taking some of it home because we couldn't eat it all.

(To Be Continued)

Call us today! 216-261-1050
Euclid Travel can help you
with all your travel plans.



- Tours
- Cruise
- Airline Tickets
- Condo Rentals
- Shore Excursions
- Automobile Rentals
- Vacation Packages



22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123
216-261-1050
euclidtravel@aol.com
www.euclidtravel.com

Lipizzan Horses Book Available

VENICE, CA – the new book about the famous Slovenian Lipizzan Horses is now available from book importer "Books of Slovenia."

The book presents the history of the world-renowned stud farm in Lipica, the Lipizzan breeding process, and the horses' training regimen and performances.

The photography also provides a portrait of the Karst region of Slovenia, in which the Lipica stud farm is located. The 250 color photos in the book's 195 pages present the horses in all their glory and activities. The

book measures 12 inches by 10 inches by 1 inch.

"The Lipizzan Horses" features the photographs of long-time *Delo* photo editor Joco Znidarsic, whose photographs of Slovenia are also seen in the popular: *Slovenia: My Country*." The text was written by Zeljko Kozinc.

"The Lipizzan Horses" is published by Veduta AZ and costs \$90, plus \$7.95 shipping and handling. It can be ordered on-line at www.BooksOfSlovenia.com or by calling (310) 392-4843, or by sending a check for \$97.95 to Books of Slovenia, 453 Rialto Avenue, Venice, CA 90291.



Left to right, Ray Yartz and Tony Baznik placed a floral wreath at the base of the flagpole at Slovenska Pristava on Sunday, July 17 before the 12 noon Mass before St. Vitus Summer Picnic. The wreath was in honor of all veterans and the end of World War II. (Photo by TONY GRDINA)

Memorials and Random Thoughts

by JOSEPH T. SNYDER

After visiting Ray Mlakar and Rudy Flis at Parma Community Hospital it has inspired my writing proclivities to relate some items that are newsworthy.

On November 27, 2004 we lost another solid citizen from St. Lawrence. **Richie "Gramma" Peskar** was a leader among his fellow students back in the late 1940s. His demeanor and presence commanded respect despite his small stature. His voice and wiry physique exhumed confidence and righteousness. When he left the neighborhood his career became a blur to my recollections. His younger brother Tony filled in some of the details.

He entered the Air Force and served during the Korean War. I remember him on one of his furloughs. He was all spit and polish, with his pants tucked into his shined boots which would have given him a 4.0 during inspection.

He lived in Maple Heights while raising his family of eight children, six boys (Richard Jr., William, Daniel, Michael, Mark, and Timothy; two daughters, Ann Marie and Mary Wagner. He had 18 grandchildren. His death was preceded by his son, Thomas, and brother John. He had two brothers, Ray and Tony with sisters Josephine and Rosemary. He was a sales representative for Coyne Textiles of Cleveland, Ohio, manufacturers of industry textiles. He retired after 30 years of service in 1988.

He loved woodworking, CNN, and debating politics, and was very proud of his children. He was a past member of the American Legion, Catholic by Faith,

and a Korean War Veteran. He retained his Slovenian heritage as he kept in tune with local polka activities in his Florida area where he lived for the past five years.

Frank Rajar passed away early this year after spending the last few months in somewhat discomfort at Marymount Place. He was affectionately known as "Baldy," not for his hair styling, but from a childhood nickname. He was a contemporary of Ray and Bill Hrovat, Horse Jeric, Louie Supan, Bernie Cesar, and all of the early Laurentians.

He was a lifetime hardball player, a race track railbird, an avid golfer, a good baseball and basketball player, was one of the early Laurentians, a college and pro-sports enthusiast, a crafty home-spun philosopher, a brother of Rosalie and Mary Ann Turk, a friend of many, a veteran of the Korean War.

As a confirmed bachelor, he was the proverbial "Dutch Uncle." In my youth he once took me aside and asked me in a stern manner, "Who do you think you are?" As a smart aleck kid, I was taken aback and wondered what he meant. He explained. "Just because you were hospitalized a couple of years ago and are the youngest in your family, you do not have to expect the rest of the world to cater to your whims. When you grow up you might realize that you can get along much better if you are more considerate towards others." This sage advice came to mind whenever I thought of Baldy. After graduating from Benedictine High School with Cesar, Beanie Resnik, Bill Hrovat and other dignitaries, and a stint in the Army, his career took him to Cleveland Pneumatic Tool where he

excelled in his trade. He worked the graveyard shift for some time and on one occasion I went golfing with him on a Monday morning. He observed all the gloomy workers waiting for a bus to begin another week of toil. He said that it looks like nobody enjoys their job. Wait until Friday afternoon, there will be nothing but smiles.

Although highly opinionated, he was not disputatious or confrontational. His close friendship with Louie Supan, Beanie Resnik, Billy Turk, and Richie Blatnik was lifelong and true.

Another passing early this year was **Larry Blatnik**, the long-time president of KSKJ St. Joseph's Lodge 146.

Larry was an early musician with the St. Lawrence Band during the 1930s and was the first neighborhood man to be inducted into the Army in 1941. Although he was in special services as a musician, he did partake in the landing at Normandy as an artillery specialist and was duly decorated.

Fr. Oman tried to have him re-organize the band after the war, but the old guard was off to their own careers and marital situations, so the attempt was in vain.

All three of these men were a credit to St. Lawrence and will be remembered and missed. May they rest in God's holy peace.

It's Cool To Be SLOVENIAN

Slovenian Society Home (Recher Hall)

Fish Fries
11 a.m. - 7 p.m.
Fish, Shrimp, Pork Chops, and Goulash Dinners

Making the Case for Vodka

Submitted by MARIE DULAR

(Conclusion)

Here is the case for the many uses of vodka.

11. - Make your own mouthwash by mixing nine tablespoons powdered cinnamon with one cup vodka. Seal in an airtight container for two weeks. Strain through a coffee filter. Mix with warm water and rise your mouth. Don't swallow.

12. - Using a q-tip, apply vodka to a cold sore to help it dry out.

13. - If a blister opens, pour vodka over the raw skin as a local anesthetic that also disinfects the exposed dermas.

14. - To treat dandruff, mix one cup vodka with two teaspoons crushed rosemary, let sit for two days, strain through a coffee filter and

massage into your scalp and let dry.

15. - To treat an earache, put a few drops of vodka in your ear. Let set for a few minutes. Then drain. The vodka will kill the bacteria that is causing pain in your ear.

16. - To relieve a fever, use a washcloth to rub vodka on your chest and back as a liniment.

17. - To cure foot odor, wash your feet with vodka.

18. - Vodka will disinfect and alleviate a jellyfish sting.

19. - Pour vodka over an area affected with poison ivy to remove the urushiol oil from your skin.

20. - Swish a shot of vodka over an aching tooth. Allow your gums to absorb some of the alcohol to numb the pain.

NOTE: The American Home does not recognize nor take any responsibility for any of these "vodka cures."

SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged in Cleveland who were born in the month of August:

8-06 - **Margaret Krakau**, 83, born in Madera, PA.

Janis Opacich, 57, born in Cleveland.

8-09 -- **Katherine Holyk**, 79, born in Czechoslovakia

8-10 - **Edward Azman**, 89, Detroit, MI

8-12 - **Mary Cizel**, 102, born in Slovenia

8-12 - **Lois Piper**, 86, born in Pennsylvania

8-13 - **Mildred Vondrak**, 99, born in Yugoslavia

8-15 - **Estelle Bousquet**, 87, born in Cleveland

8-15 - **Santina Klemm**, 94, born in Cleveland

8-15 - **Mary Pierce**, 84, born in Cleveland

8-19 - **John Obat**, 84, born in Cleveland

8-20 - **Mary Dolinar**, 90, born in Cleveland

8-25 - **Mary Leinweber**, 77, born in Cleveland

8-25 - **Mary Rezzolla**, 93, born in Cleveland

8-30 - **Alice Hutter**, 97, born in Cleveland.

'Write' Way to Reduce Stress

When taking a deep breath and counting to 10 aren't enough to stem your stress, try putting pen to paper. "Writing down your feelings helps you stop dwelling on past events, which reduces stress and allows for better sleep," says James W. Pennebaker, Ph.D., professor of psychology at the University of Texas, in Austin.

In fact, researchers at M.D. Anderson Cancer Center, in Houston, found 21 cancer patients slept longer and with fewer interruptions during the night after venting their feelings on paper compared with 21 patients who wrote about their diet and exercise.

To stop stress from stealing your ZZZ's, Dr. Pennebaker recommends setting aside 20 minutes each day for four consecutive days to write. Find a place where you won't be distracted, and pour out your thoughts without stopping - or worrying about spelling or grammar. It's not the punctuation, but the release of feelings that will make you feel better and snooze more soundly.

A person's health can be judged by which he takes two at a time - pills or stairs. -Rudy Flis

Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

**5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143**

461-7989 / 461-0623

Slovenian Sausage Festival is Fund-raiser at Pristava

by TONY PETKOVSEK

A major Polka Hall of Fame fund-raiser is the second Slovenian Sausage Festival and Contest to be held on Tuesday, Aug. 30 from 1:30 to 9 p.m. at a new venue, Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio.

Five popular sausage makers will participate in the contest and have their smoked garlic klobase available. The sausage vendors are: Frank Azman (St. Clair); Krizman Meats (Mentor); Maple Heights Catering; Miro's Meat Market (Eastlake); Raddell Sausage Inc. (E. 152 St.)

Tickets for the festival are \$6 in advance or \$7 at the gate. Each ticket purchaser will receive a ballot for their favorite sausage. The sausage maker with the most votes will be named the "People's Choice" winner.

In addition, five prominent persons will serve as judges for two prizes, "Best of the Sausage Fest," and "Runner-Up in the Best of the Sausage Fest." The judges will conduct a taste test to determine the winner.

Each of the sausage companies will operate a food booth, so there will be a variety of delicious food items for sale. A sample plate of each of the sausages in the contest will be available at a nominal cost.

Home-baked strudels and pastry and a full bar will be

part of the fun event.

Nine bands are scheduled to entertain in the beautiful dance pavilion. The Happy Timers button accordion group; Frank Moravcik Orchestra; Matt Grdadolnik; SNPJ Northern Home Button Box Club from Michigan; Rob Deblander Band; 3 "Divas" of Button Box - Kathy Vogt, Linda Hochevar, Kathy Hlad; Penn-Ohio's John Lapinski; Pennsylvania's Joe Grkman; and the Joey Tomsick Orchestra fill the bill.

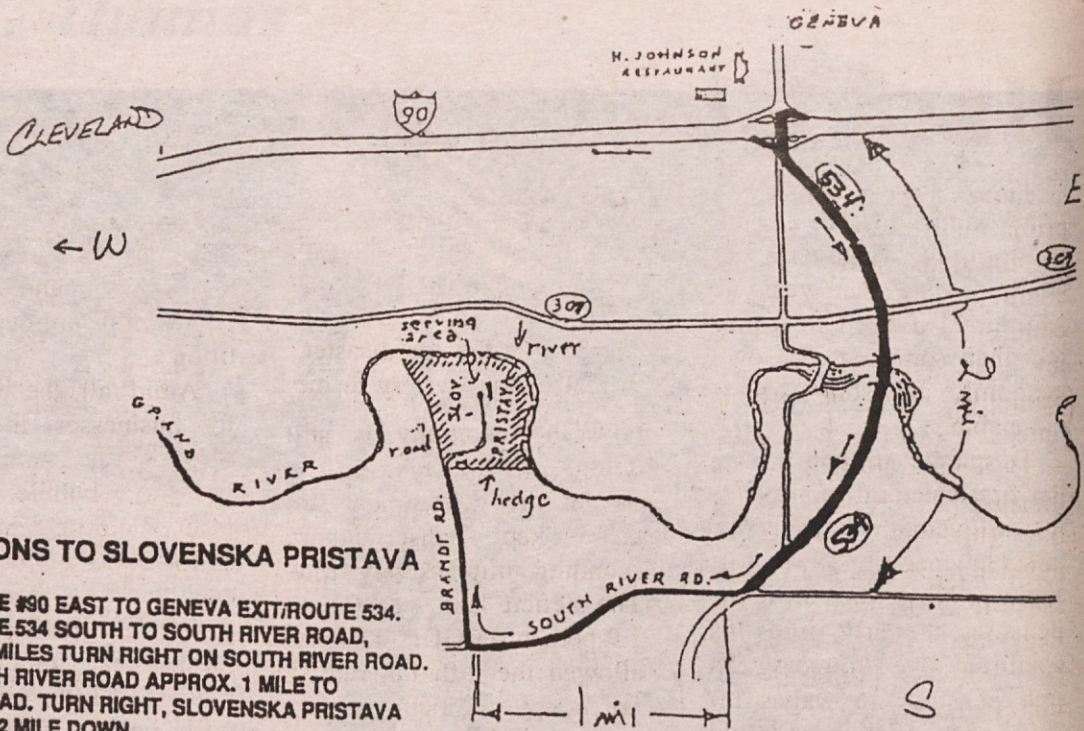
Wayne Tomsic, chairman of the festival, is in charge and always does a superb job of coordinating the food, music, and details.

Slovenska Pristava picnic grounds is located in Harpersfield, near Geneva and Madison, Ohio. This recreation center can be accessed from Geneva Route 534 off I-90 where it is a few miles south. You take 534 to South River Road making a right, and then proceed with another right turn on Brandt Road. This will take you to the entrance of Pristava where festivities will take place all day. You pay admission at the gate (\$7) or turn in your advance (\$6) ticket and you will be given a slip for each admission to vote.

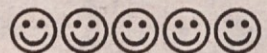
Polka Hall of Fame Gift Shop, 605 E. 222 St., Euclid has advance tickets. For information call (216) 261-3263.

DIRECTIONS TO SLOVENSKA PRISTAVA

TAKE ROUTE #90 EAST TO GENEVA EXIT/ROUTE 534. TAKE ROUTE 534 SOUTH TO SOUTH RIVER ROAD, APPROX. 2 MILES TURN RIGHT ON SOUTH RIVER ROAD. TAKE SOUTH RIVER ROAD APPROX. 1 MILE TO BRANDT ROAD. TURN RIGHT, SLOVENSKA PRISTAVA IS ABOUT 1/2 MILE DOWN.



HAPpy News



Some days words just flow; and other times it's like the grass, all dried up...

Our HAP picnic July 13. was very nicely attended; but we still wanted more. The sun was shining, the food was great, and no one had to go home early.

It was truly great to see John Habat among us. John has a peck of troubles, but he's looking much better. He was with us with just a cane, which signifies progress! (No wheelchair!) Way to go, John.

People had fun listening to music, and some were eager to dance. Mitzi sure knows how to twirl! The food was good and plentiful! Anyone going home hungry has only him or herself to blame. Couldn't decide which was better: Roast Beef, Sloppy Joes, Slovenian Sausages or Hot Dogs,.....so I had them all! Pastry tables were groaning with all the homemade goodies; and there was plenty of liquid refreshments to cool one off. Bottled water was in high demand; (imagine that?!), guess all the designated drivers were thirsty, too.

A biiiig "THANK YOU" to all who worked so hard to give US a good time. St. John K., and St. Matthew Z. led several teams of

"angels", doing everything from directing parking, to holding raffles, and running the kitchen, bar, and pastry tables. Just to let you know, guys, your hard work is deeply appreciated. Give yourselves a BIG hand. too!

Mark your calendars for the Federation of American Slovenian Senior Citizens picnic Wednesday August 31. Tickets are \$18. pp, same as last year.

(And you thought the bargain days are over) You may still be able to get some. Julie Zalar will be cooking, on all burners, I might add; and Frank Moravcik will be playing for our dancing and listening pleasure.

Next HAP meeting is Aug. 10: MaryJo Ivec, LPN, from Gateway Retirement community will be our guest speaker. Should be interesting,.....

Hope you are all paid-up for the Catskills Resort trip. Time is coming up fast: we leave Fri. Aug. 16, and return Aug. 19. A terrific trip; it will be hard to take in everything. So much recreation is on the list you'll have to clone yourself to try it all. Have a good summer, y'all. Stay healthy!

Bumblebee.

Popular Slovenian Musicians Return to Pristava Saturday

Plenty of good fellowship will be experienced by everyone who comes to Slovenska Pristava on Saturday evening, Aug. 13 for the third in a series of meetings of Slovenian musical groups. This popular evening is mainly back because people have asked for it because they have enjoyed past gatherings.

A new girl singing group will make its debut.

All this with plenty of food and refreshments. A dinner of weiner schnitzel can be reserved by calling Breda Ribic at 440-943-0621 or Helena Ribic at 216 531-4917 in advance. Dinners served at 5 p.m. Entertainment begins at 6.

Proceeds for the new Pristava hall.

--Tone Ovsenk
The Slovenian Hour

Yellow Tablecloth

Gain clarity with a yellow tablecloth.

Practitioners of the ancient design philosophy *feng shui* say this sunny color stimulates the rational left side of the brain so focusing and problem solving become easier.


Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Tall Buildings Aren't Profitable

It really comes down to economics. The higher you build, the more elevators you need. By the time a building reaches about 80 stories, the elevators take up so much space there usually is not sufficient floor space to generate enough rental income to make the building profitable.

The Sears Tower in Chicago, at 1,450 feet, is the tallest building in the United States.

The tallest building in the world is the Taipei 101 building in Taipei, Taiwan. It opened last year and rises 1,470 feet, exactly 20 feet higher than the Sears Tower.

But it won't be the tallest building for long because a building under construction in Dubai, in the United Arab Emirates, will rise 160 stories and a staggering 2,624 feet - nearly a half mile into the sky - when completed in a few years from now.

Mazak/HAAS CNC Machine Operator First Shift / Full Time

Pro-active individual to operate CNC Mazak Nexus Turning Centers, Mazak Super Quick Turn, and Haas aVF-3 machining center in a fast turn around machining cell. Initial responsibility includes assisting in equipment set-up with a lead operator and eventually assuming responsibility for set-up of all 4 machines. Ability to work in a quick-turnaround, small lot manufacturing environment as a team player. \$14 - \$18 per hour. Send e-mail resume a MS Word document or text attachment to: llogan@loganclutch.com or mail to:

Logan Clutch Corporation

28855 Ranney Parkway
Westlake, OH 44145
or fax 440-808-0003

No phone calls please

Hard Choices for Slovenia

Janez Jansa, Slovenia's prime minister, is in a bind. In forming a government coalition late last year he committed himself to a policy that some of his own economic advisors say is untenable.

Desperate to consolidate the first electoral victory for the Slovenian right since independence in 1991, Mr. Jansa in November drew the Pensioners' party into his coalition by promising to link pensions to wages instead of inflation. Should Mr. Jansa break that promise when he submits his first budget this autumn, his coalition could fall apart. Keep to it and, say economists, he would put Slovenia's euro-adoption plan at risk and sow the seeds of a future fiscal crisis.

"Not to reform the pension rules but to index pensions to wages is completely crazy," says Boris Majcen, director of Slovenia's Institute for Economic Research.

The looming confrontation over pensions may be the first sign that Slovenia's remarkably smooth transition from Yugoslav style socialism to a market economy may be entering a new, bumpier phase.

For a decade, the economy of Slovenia has grown at more than twice the EU average. Unemployment is low and stable. Inflation has dropped smartly to 3.2 percent. Yet as the standard of living has increased (per capita GDP in purchasing power is about 80 percent of the EU average), the country has padded an already generous social welfare structure, beefed up the public sector and dragged its feet on privatization.

Nearly half of public spending is on social transfers, with very little, according to Mitja Gaspari, governor of the central bank, reaching those truly in need.

While the number of jobs in the private sector has fallen slightly in the last three years, government sector employment has grown by more than 6 percent.

To pay for all this, taxes are high. The highest marginal tax rate, combined with social security contributions can consume up to three-quarters of a worker's gross pay, sapping worker incentive to earn more and companies' ability to hire.

More than 40 percent of the economy remains in state hands, compared to 8 percent in Hungary. A large chunk of what is private belongs to a handful of former state companies privatized in the 1990s to management, employees and state controlled

investment funds, a process that left communist-era company directors still in charge.

One economist working in Slovenia's central bank calls it a recipe for disaster. "It really is a mystery to me

how the economy is still doing well," he says.

Yet the government has also kept discretionary spending impressively low. The deficit last year fell to 1.9 percent of GDP. This has allowed the inflation rate to fall in spite of rising energy costs. In addition, many of the "red directors," as members of Slovenia's old boy network of chief executives are known, have proved themselves capable corporate leaders.

Gorenje, a white goods maker, Merkatur, a retailing champion, and Elan, a sporting goods manufacturer, to name three, have all performed remarkably well both in and outside Slovenia.

Small and medium sized companies are thriving, too, particularly in niche sectors connected to the electronics, automotive and software industries.

EU membership has accelerated the decline of textiles, furniture making and food processing. But the elimination of customs checks at the borders with Austria, Italy and Hungary, where goods were often delayed for hours or even days, has helped other companies prosper. Exports and imports each rose by more than 12 percent last year.

Slovenian companies continue to enjoy strong growth in the former Yugoslav markets of Croatia, Bosnia, Serbia-Montenegro tourists and business travelers. Overnight stays in March for travelers from the UK were up 86 percent year to year.

The new government, led by prime minister Janez Jansa, will have its chance to create more success stories. Mr. Jansa has promised to renew privatization in several sectors, from banking and telecoms to energy and steel. He is moving cautiously, however, as this will surely test the appetite for openness among the public and even within Mr. Jansa's tenuous coalition, which holds a slim majority in parliament.

Potential foreign investors are not the only ones hoping for a shakeup. Small and medium sized businesses across the country have long complained that they, too, are outsiders in their own country.

They want more access to capital from state-controlled banks, more access to land that is locked up by municipi-

palities and state-owned companies and less bureaucracy. The old rules, they say, favor only a handful of companies with political competition.

Amid all the frustration for businesses, though, the Slovenian economy continues to bubble. Growth reached 4.6 percent last year and is expected to hit 4 percent this year. That is reassuring but perhaps it also means that policy makers will feel little urgency to push bold reforms, as has been the case for the last 14 years.

In foreign policy, Mr. Jansa's conservative government has impressed for its lack of radicalism, particularly in its relations with neighboring Croatia.

Further abroad, Slovenia's foreign ministry has been playing a prominent role in several international hot spots through the rotating chair of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE).

In that role Dimitri Rupel, Slovenia's foreign minister, has found himself mostly brokering a US-Russian dispute over the role of the OSCE.

The US wants more democracy while the Russians, annoyed at watching pro-western activists topple anti-democratic regimes on their periphery, want the OSCE to concentrate more on economic projects.

Mr. Rupel has also shifted some of the OSCE's attention back to the Balkans where Europe's most intractable dispute still simmers in Kosovo. With his old contacts in Belgrade and Pristina, Mr. Rupel believes he can help the two sides build badly needed trust.

Mr. Rupel has not had resounding success and the Slovenian public seems non-pulsed by his international forays. Nevertheless, foreign diplomats feel the high profile job has profited the country's image by showing a Slovenia that is eager to engage the wider world.

Slovenian News

TRIESTE, Italy, Aug. 1 - Euroservis presented the European projects Agromin and Mini-tour at a press conference today. The projects are the result of cooperation between the Slovenian minority in Italy and the Italian minority in Slovenia, and has been backed with the program Slovenia-Italy 2000-2006.

Goodness is easier to recognize than to define.

St. Mary's Summer Picnic

St. Mary's (Collinwood) Summer Picnic will be held at Slovenska Pristava on Sunday, August 21.

The picnic will begin with a Mass at 12:00 noon followed by a delicious roast beef/chicken dinner (\$11 for adults and \$5 for children).

Music and entertainment will be provided by Trio Spica from Slovenia.

There will be a bake sale, plus food, refreshments throughout the day. Plus the popular Biergarten returns and much, much more.

Pristava Campers Dinner Is A 'Booming' Success

The Saturday, July 2nd Slovenska Pristava campers picnic was a "booming" success for all involved. A record crowd of 410+ diners enjoyed a delicious steak or chicken dinner at the beautiful Slovenska Pristava. The weather was perfect, the food delicious, and the music and fireworks were spectacular.

A very coordinated effort between the kitchen and grilling volunteers along with the musicians and bartenders kept all in attendance well cared for.

While Tom and Joey Znidarsic, Miš Radisek, Stan Rus and Dan Foreman (and others) shed excess pounds cooking the steaks, Marge Znidarsic along with Lynette Radisek, Ani Sterle, Maria Stepec, Vera Foreman and Marge Leden were the kitchen die-hards.

Terri Vogel and Marge Rus were responsible for the excellent decorations and ample supply of tickets. It took 12 plus bartenders to keep everyone's thirst satisfied during the event with a particular thank you to Joe

Radisek Jr., Bob and Tom Stepec, Pete Domanko (Jr. and Sr.) along with many others.

A huge thank you goes to Matt Grdadolnik who organized a fabulous band for the evening's event with names such as John Nemic, Tine Ribic, Tony Nemic, Mike Dolinar, and Tony Ovsenik.

The event was crowned with a spectacular fireworks display generously donated by Joey Znidarsic, Ron and Stan Rus along with Frank Kogovsek.

Everyone in attendance enjoyed a very special evening, one that will be hard to duplicate at any price. They know their attendance made a significant contribution to the new hall building project presently underway at the beautiful Slovenska Pristava.

Make certain to stay alert to additional picnics for the remainder of the season at our special Slovenska Pristava.

--The Pristava Campers Committee
Janez Lenarcic

Ohio Boychoir

Spaghetti Dinner Fundraiser

at Slovenska Pristava

Friday, August 12, 2005 -- 7 p.m.

Donation \$10 adults, \$5 children

A wise man is he who does not grieve for the thing which he has not, but rejoices for the things which he has.
--Epictetus

Attention West Side Residents

SAAD SIBAI
226-3730

KWICK-N-CLEAN
DRY CLEANERS & LAUNDRY

ALTERATIONS

BULK LOAD PROFESSIONAL DRY CLEANING · SHIRT SERVICE ON PREMISES
15019 MADISON AVENUE · LAKEWOOD, OHIO 44107

Story of Early Gottschee (Kocevje)

(Continued from last week)

Founding of Gottschee

The feudal domain of Gottschee was established around 1263 as the result of a division of the Ortenburg lands among members of that family, when Count Frederick of Ortenburg received the lands of Reifnitz/Ribnice (which was founded already in the year 1083), this part of the Ortenburg lands was largely uninhabited because it was rough country. It was densely forested. The climate and rainfall were unpredictable. The land was bad, mostly porous Karst. It had droughts. It had frequent hailstorms. It was tough country that was difficult to farm, because every new farm had to be cut from the forest. The native Slovenians knew this, which is why so few settled there prior to the coming of the Gottscheer Germans.

Following the feudal custom of making feudal domains more productive economically and militarily, Count Frederick recruited and sent from Ortenburg domains in Carinthia and Tyrol settlers to clear the lands and establish new villages in the whole area of Gottschee.

Gottschee itself was probably founded sometime around 1270. It is first mentioned in records of 1310, and more definitely in the year 1330, when the archbishop of Aquileia asks the Count of Ortenburg to nominate priests to be pastors for the parishes of Ossiuniz, Gottenitz, Gottschee, Pölland, and Reifnitz. Three of the towns mentioned in the archbishop's letter – Ossiuniz/Oslinec, Gottenitz / Gotenice, and Gottschee / Kocevje – were in the newly established domain of Gottschee.

To get peasants to move from their estates in Carinthia to come to Gottschee, the Ortenburg lords granted special privileges, such as:

- Large farmsteads, consisting of an entire Bavarian-size chunk of land (about 50 U.S. acres), as long as the colonists would clear the allotted forest plots.

- Documented rights to exclusive use of portions of the forest for building materials, hunting, trapping, and extraction of other resources, such as ferns for animal feed and food.

- Right to buy, sell, and exchange their land and forest holdings amongst themselves.

- Right to come and go as they pleased, a right no other group of peasants in Europe had at the time.

- Relative few fees (tithes and taxes) as compared to the more developed parts of Carinthia and Carniola.

Expansion of the Domain of Gottschee

How many Carinthian and Tyrolean colonists took up the count's offer is not known, but in the year 1370, the emperor "made available" 300 families from the area of Franconia and Thuringia in Germany for settlement in Gottschee as noted in a document from the archives of the archbishop of Aquileia. My guess is that these families had been involved in some sort of rebellion and were being "banished to the frontier" where they could cause less trouble.

Because of this influx, along with the growth of the original settlers, the Ortenburgs and their successors opened up new villages.

We can see the rapid growth of Gottschee domain by the original settlers, the Ortenburgs and their successors opened up new villages.

We can see the rapid growth of Gottschee domain by the fact that already in 1393, the town of Gottschee was raised to the level of a "market town" and accrued all the rights that market towns had in the middle ages.

The Ortenburg lords owned Gottschee until the year 1418, when the last Count of Ortenburg died and his estates in Carniola passed into the hands of the Counts of Cilli. When the last Count of Cilli died in a battle against the Turks at Belgrade in 1456, the Cilli lands in Carniola and Styria passed by inheritance agreement into the hands of the Habsburgs. Thus, all the individual domains, estates, and properties that had been personally held by the counts of Ortenburg and Cilli now became the personal properties of the Habsburgs – who were also the ruling dukes of Carniola.

The Habsburgs originally governed their hundreds of new feudal domains in Carniola with appointed stewards. Gottschee had by this time evolved into three "manors" (*Amter*) of Upper Gottschee, Lower Gottschee, and Rieg. Sometimes there were stewards appointed in each manor; at other times, one steward managed the whole domain for the absentee landlord.

Impact of the Turkish Invasions

That the Habsburg Emperors had a keen sense of the threats to the borders of the Empire is shown during



Coronation of the Dukes of Carinthia

the period when the Ottoman Empire was gobbling up the Balkan countries one after another and their armies began to reach the borders of the Holy Roman Empire. By the year 1463, the country of Bosnia was already under the control of the Ottoman invader.

Very shortly after this – in 1569 to be exact – the Ottoman Turks attacked the Holy Roman Empire exactly in the area of Gottschee. This was the first of 12 major invasions by the Turks of southern Carniola over the next 120 years. It is estimated that over 200,000 persons were taken prisoner in Carniola and Lower Styria during this time and sent to Bosnia to farm and produce goods for the Turkish army, or be sold into slavery in other areas of the Ottoman Empire. It was not until the ending of the 16th century that Gottschee and southern Carniola were able to feel secure again.

During the period of the Ottoman wars, Gottschee went on a "war footing." All labor, agriculture production, and military resources were devoted to the defense of the border.

Habsburg Leasing Policy

The Habsburgs abandoned the idea of managing their many local domains (such as Gottschee) through appointed stewards and began a system of "leasing" these domains to nobles who would pay the Habsburg owner a large fee, in return for which the leasing lord would take all the tithes and taxes paid by the peasant subjects.

The first appointed lord lease-holders of Gottschee were the Counts Hohenwart, Thurn, and Ungnad, who were members of the *Ritter* families with ties to the Teutonic Knights who had Christianized and pacified Prussia and the Baltic lands, now in Carniola to defend against the new enemies of Christ and crown. In addition to governing Gottschee, these "border lords" had im-

portant military responsibilities. Many were captains of troops of soldiers. Those Gottscheer peasants not directly involved in military units were pressed into service as laborers, craftsmen, and wagoners for the supply and support of the border army.

City, Seal of Gottschee

It was during this time, in 1471 that Gottschee was elevated to the status of city, receiving a municipal charter and *Burgrecht*. In 1492, after the particularly disastrous Turkish attack of that year, and which almost completely destroyed the town of Gottschee, the emperor granted the people of Gottschee, Kostel, Pölland, and Reifnitz the famous *Hausierpatent* which allowed the residents of these domains to sell goods that they produced throughout the Habsburg lands of Austria and Germany. The Gottscheer *Hausierer* was well known throughout Germany and Austria well into the 12th century.

Blagay Family

From 1547 until 1613, the lord lease-holders of Gottschee were the Counts of Blagay. The Blagay's had a profound impact on Gottschee. First, they were Croats. Second, like their predecessors, they were military leaders on the military border of the empire. Third, they brought with them a number of settlers

who were refugees from Croatia who had lost their homes during the Turkish wars. Many of these people settled in Gottschee and southern Carniola. These refugees were sometimes called *Uskoks*; but they (the settlers who stayed) seem to have been mostly Catholic Croats and displaced Slovenians. It is during this period in the latter half of the 16th century, that we find the introduction of many Germanized Slavic names and Slavized German names in Gottschee. The former occurred as the mostly Croatian and Slovenian immigrants arrived to occupy vacant farms. They were assimilated into the German-speaking community in Gottschee. The Slavization of German names in Gottschee occurred because the Blagay lords brought with them stewards, judges, administrators, etc., who were Croats, and who recorded many names in the Croatian fashion. As a result one sees many Gottscheer names ending with "itsch."

The fourth impact of the Blagay rule was their attempt to institute the Croatian method of feudal administration in Gottschee. This was very different from the Austrian system and causes considerable conflicts in Gottschee, with its own method of established rights and privileges. As a result, there were frequent protests – many of which were written down – by the Gottscheer subjects against the "new rules and new impositions" which the Gottscheers regarded as violations of their "ancient privileges held from time immemorial."

It is from the records of these peasants' correspondence with the Habsburg archduke and his viceroy in Carniola that we get some of the best documentation of local history of Gottschee that is of genealogical use prior to the establishment of church records.

(To Be Continued)

LAVRISHA
216-391-0035
Construction & Repair Services
 Rokodelec Contractor

Golub Funeral Homes
4703 Superior Ave. -
Suburban facilities available
- 391-0357 -
 Karla Golub Sodnicar and Emil J. Golub
 "Service To Render A More Perfect Tribute"

Broccoli Supreme

- 1 - 10-oz. pkg. frozen broccoli
- 1 can condensed cream of chicken soup
- 1 T flour
- ½ c sour cream
- ¼ c grated carrots
- 1 tsp salt
- 1/8 tsp. pepper
- ¾ c Pepperidge Farm dressing
- 2 T butter or marg.
- 1 T onion (chopped)

Cook frozen broccoli according to directions and dice up. Blend together soup and flour. Add sour cream, carrots, onion, salt and pepper. Stir in broccoli. Turn into 2 qt. casserole dish. Combine stuffing mix with melted butter and sprinkle over casserole.

Bake at 350 degrees for 30 - 35 minutes. - 6 servings.

CHILL OUT WITH A PB&J ICE CREAM 'SANDWICH'

(NAPS)—Make a fun dessert in nearly no time. How? By combining one of America's favorite sandwiches—peanut butter and jelly—with another classic—the ice cream sandwich.

Created in the Breyers Creative Kitchens, *PB&J Ice Cream Sandwiches* are fun to eat and easy to make. The "bread" is toasted pound cake from the supermarket that's spread with peanut butter and raspberry fruit spread. But wait, there's more. A creamy layer of all natural vanilla ice cream is the special ingredient that transforms this "sandwich" into a chilly treat.

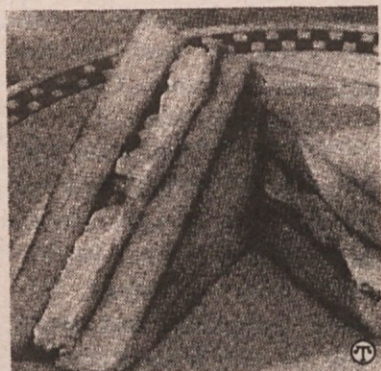
Visit www.iccreamusa.com for more scrumptious ice cream recipes.

PB&J ICE CREAM SANDWICHES

8 servings

- ½ cup natural peanut butter
- 8 pound cake slices (¾-inch thick), toasted if desired
- ½ cup raspberry fruit spread
- 4 scoops (2 cups) Breyers all natural vanilla ice cream, slightly softened

Spread peanut butter on one side of 4 pound cake slices. Top each with 1 scoop (½ cup) ice cream;



spread into even layer. Spread fruit spread on one side of remaining 4 pound cake slices; place fruit spread side down on ice cream-covered slices. Cut each "sandwich" in half. Serve immediately.

NUTRITION INFORMATION
(½ sandwich; ¼ of recipe): Calories 320, Calories From Fat 160, Total Fat 18g, Cholesterol 75mg, Sodium 140mg, Total Carbohydrates 35g, Dietary Fiber 1g, Protein 7g.

Cook's Tips:

- To toast pound cake, place slices on rack of toaster oven or in toaster. Toast on low setting just until light golden brown.
- To soften ice cream, scoop into bowl. Let stand while toasting pound cake slices; stir until spreadable.



Looking through our files we came across this old photo of young Kres dancers who paused long enough for a picture at Slovenska Pristava taken during August. What year this photo was taken, we do not know. Perhaps someone can recall the year and the names of the then young Kres folks. Anyhow, a large crowd gathered to cheer on all the dancers.

(Photo by MARY ANN DOMANKO)

Difference Between Feast Day and Birthday

by JOE GLINSEK

SARASOTA, FL — It's 1939 and yesterday was my 10th birthday, almost as big a deal as my Feast Day. Like most everyone I know, I was named after a saint in the church calendar. They were assigned a date, and your saint's day becomes your Feast Day. It's more significant than a birthday, though both are celebrated with a special meal, at least if you're a kid.

I was named Joseph, after my dad, and his father. It's a common name around here. So March 19th, St. Joseph's Day, is important - at least in my neighborhood. There is a parish nearby, mostly Irish, where being a Joe must be like having a birthday around Christmas: St. Joe's comes just two days after St. Patrick's.

My Dad and I have birthdays less than a week apart, but like most adults, he pays little attention to his; birthdays are for us kids. I was born on Thanksgiving, a movable feast, and my birthday will seldom fall on the holiday. When it does, the traditional turkey or capon will do double duty as a birthday dinner.

But yesterday we ate in the dining room and Mom made my favorite: a big platter of thin, breaded veal, crispy fried potatoes with caramelized onions and cracklings, and a salad of beets. We were supposed to have endive from a cache buried and bleached under the leaves in our garden, but the weather's been wet. The last of it rotted. The beets, with caraway and slivered onions, marinated in oil, vinegar and garlic, made a fine salad. It went well with the dinner.

For dessert, mom made a Poor Man's Cake. Mom is real good at cakes, but this one's a fool-proof, Depression recipe. A quick and easy spice-raisin cake, it's supposed to be moist and heavy. Everyone loves it. We never fool around with candles, but is there something better?

As in the past, there were crisp new dollar bills, one for each year. They were fanned out like a hand of cards in front of my plate. Nice, but I can't spend it. Mom will whisk me over to the Cleveland Trust Bank, and the ten bucks will just be numbers in my savings account, and she keeps the passbook hidden away. I guess Slovenians only make deposits, never withdrawals; they're re-

served for future emergencies.

Feast Days are more exciting. Grampa bangs a kettle with a wooden spoon in the morning and the whole family participates. With two Joes, two Mikes, and a Mary, we only celebrate on three days, though there are five of us. Uncle Mike and Grampa celebrate with St. Michael the Archangel, late September, the 29th I think. And Mom, who could have picked any number of Mary dates, is also in September, the 8th. I guess she chose Mary's birthday because it was close to her own, on the 21st.

The Joes, Dad and I, are honored on March 19th. Since we're not Irish, and hardly know anyone who is, St. Patrick doesn't steal our thunder. Because the Feast Days have religious meaning, they're more important to us than birthdays. I'm the only one in the family who gets special treatment for a birthday. That's because I'm a kid. The four adults might have desert with supper on their birthdays, but otherwise, it's just another day.

On Feast Days, the whole family eats well. I guess that's why they got that name.

Knowledge can be communicated, but wisdom cannot. A man can find it, he can live it, he can be filled and sustained by it, but he cannot utter or teach it.

--Bob Mills

National Cleveland-Style POLKA HALL OF FAME

Good Time Polka in the Good Old Summertime

• POLKA DESTINATION

Visit the Polka Hall of Fame & Museum
Recommended sightseeing spot -
Free admission

• POLKA RECORDINGS & VIDEOS

Visit the Polka Hall of Fame Gift Shop
Largest selection anywhere!

• POLKA GIFTS & SOUVENIRS

Slovenija Moja Dezela - T-shirts - \$11.98
It's in Ev'ry sLOVENian - T-shirts - \$9.98

ORDER NOW: Toll free 866-66POLKA
Website: www.clevelandstyle.com

National Cleveland Style Polka Hall of Fame
605 East 222 Street, Euclid, OH 44123

Discussing the Various Tax Rates

A visitor from Holland was chatting with his American friend and was jokingly explaining about the red, white, and blue in the Netherlands flag.

"Our flag symbolizes our taxes," he said. "We get red when we talk about them, white

when we get our tax bill, and blue after we pay them."

"That's the same with us," the American said, "only we see stars, too."

This joke came from Philip J. Hrvatin



The Ansambel Ekart at Slovenian National Home Concert on Friday, July 15. (Photo by TONY GRDINA)

Remembering My Husband, John Mauric

In regards to the deceased John Mauric of Richmond Heights, Ohio.

Surprisingly enough, it will soon be one year since my Dear John, husband, father and grandfather, passed on to his Heavenly Father. I haven't been able to come to the final realization that he is gone. However, as late as it is, I wish to acknowledge and thank all who helped our family and especially me during our trying time. This also includes both John as well as my illness.

Our sincere appreciation to the Zele Family, especially Lou Sr., who planned John's wake and funeral, which included the Navy touch. Thanks to our church, St. Felicitas. Father Bober presided and delivered a very meaningful eulogy. Also Father Mehok, our friend Father Kraig, and our Slovenian representation, Father Boznar. Thanks to Mary Muehle who helped our family with the church program. Olga Klancar and Dolores Mihelich sang beautifully with great renditions of hymns and in particular *The Slovenian selection*. We thank the choir director, also.

Of course, my thanks to my dear family; John and wife Kelli, grandsons John T., Peter, and Matthew and granddaughter Milena; Stephen and wife Holly, granddaughter Ashley and grandson Zachary; our "adopted" two honorary grandsons Victor and Matthew Wagner, who all participated in the Mass.

A special thanks to our pallbearers: Joe Klemens, Don Wagner, Robert Preseren, Jerry Gricar, and J. T. Mauric, Matthew Gricar, John Briganti, and Dominik Corsaro.

My gratitude to my son John who gave a wonderful and indelible eulogy. A tremendous thanks to our great Ladies Auxiliary of the Slovenian Home on Waterloo, and Gordon Luce for the wonderful luncheon.

Thanks to the many friends and family who attended the wake and funeral and especially for the many beautiful floral arrangements and the great amount of money that was donated to various charities, churches and organizations.

My gratitude to my nephew Jerry Gricar and wife Maryann as well as Joe and Mary Bratush who visited, sent cards and called every week. I would like to express my appreciation to my brother Herman Preseren who came from North Carolina. It was a delightful surprise.

At this time I wish to acknowledge the first anniversary of my Dear John's demise. We love you and miss you greatly. If I have omitted anyone I am sorry.

The Maurics - Fran, wife;
John - son and wife Kelli;

grandsons J. T., Peter, Matthew and granddaughter Milena; son Stephen and wife Holly; grandson Zachary and granddaughter Ashley.

Schedule for Baraga Days

The annual "Baraga Days 2005" will be held in Cleveland, Ohio over the Labor Day weekend of September 3 to 5. This year is the 57th where Catholic faithful and others from primarily the USA and Canada come together for a greater understanding about the life and times of Bishop I. Frederic Baraga, founding bishop, Diocese of Marquette.

People come to pray for the eventual beatification and canonization of Baraga as a saint in the Catholic Church. Baraga was a Slovenian missionary who for over 37 years administered to the many needs of Native Indians, primarily Ottawa and Chippewa tribes, as well as arriving emigrants, in the states of Minnesota and Michigan as well as the province of Ontario, Canada.

Saturday, Sept. 3 - At 5:30 p.m. -- Dedication and blessing of (statue) bust of Bishop Baraga in the Slovenian Cultural Garden, Rockefeller Park, Cleveland. Primary dedication and guest will be The Most Reverend James H. Garland D.D., bishop, Diocese of Marquette. Event sponsored by Slovenian Cultural Garden Association.

Solemn Mass at 6:30 p.m. in St. Vitus Church, 6019 Lausche Avenue, Cleveland. Principal celebrant and homilist will be The Most Reverend Andrej Glavan, auxiliary bishop, archdiocese of Ljubljana, Slovenia. To be concelebrated with four bishops and 15 priests.

Social and gathering in parish auditorium immediately after Mass. Open house at St. Martin de Porres High School (Cristo Rey high school in Cleveland, Ohio) and St. Vitus Village, European Renaissance designed independent senior living facility built in 2001. Open house for the village will be the first floor chapel, lobby, Slovenian Room, and back courtyard.

Lausche Avenue is between Norwood Road and East 61st Street. It will be closed to motor vehicles from 6:30 until 11 p.m.

Sunday, Sept. 4 - Pontifical Mass at 2 p.m. in St. Mary The Assumption Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland. Principal celebrant and homilist will be The Most Reverend Anthony M. Pilla, bishop, diocese of Cleveland. It will be concelebrated with six bishops and 20 priests. Banquet to immediately follow in the new St. Mary parish center. Guest speaker will be Archbishop Elden F. Curtiss, archdiocese of Omaha. -- **Banquet tickets are sold out.**

Monday, (Labor Day), Sept. 5 - Dedication and blessing of Stations of the Cross as designed by Bishop Baraga when he was a parish priest at St. Nicholas in Metlika, Slovenia. Blessing will be at around 11 a.m. at Slovenska Pristava, a recreational facility in Harpersfield, Ohio. Family style picnic to follow dedication. This event is sponsored by the **Belo-kranjski Klub** of Northeast, Ohio.

For further information contact St. Vitus parish at (216) 361-1444.

--Stane Kuhar, Co-Chairman
Cleveland Baraga 2005 Ad Hoc Committee

Slovenians are cool

Facts of the day

Submitted by
James V. Debevec, II

A barking dog is not usually a sign of aggressive behavior; it is the silent, snarling or growling dog that is actually most dangerous.

When you eat too much, your hearing becomes less sharp.

The pound symbol (#) is called an octothorpe.

The word "Hallelujah" is common to all languages.

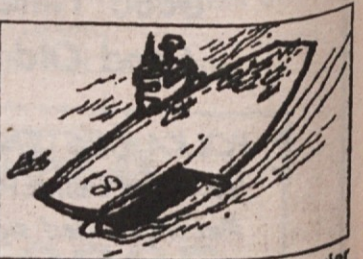
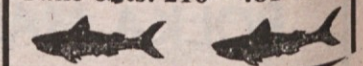
Keep your fear to yourself, but share your courage with others.

--Robert Louis Stevenson

FISH FRY

Every Friday

by Auxiliary of the Slovenian Workmen's Home
15335 Waterloo-Cleveland
Fish - Shrimp -
Pork Chops Goulash, etc.
Take-outs: 216-481-5378



An American aircraft carrier can reach over a fifth of a mile long and carry close to one hundred planes.

I didn't report my stolen credit card because whoever took it is spending less than my wife.

I've got all the money I'll ever need; if I die by 4 this afternoon.

--Henny Youngman

Everyone can master a grief except he who has it:

SWU Ohio-Mich. States Convention

The Slovenian Women's Union of America annual Ohio-Michigan States Convention will be held on Sunday, Oct. 2 with 10 a.m. Mass in St. Lawrence Church, 3547 E. 80th St., Cleveland. Celebrant will be Bishop Edward Pevec.

Dinner at 12 noon in the Slovenian National Home, 3563 E. 80th St., Cleveland.

Meeting at 2 p.m. Featured speaker: Dr. Edw. Gobetz, Professor Emeritus of Sociology, Kent State University, and founding director of Slovenian Research Center of America. Business meeting will follow.

Tickets are \$20.00 each for the day. Reservations are a must and can be made by calling Marge Church at 330-467-0696.

Hospitality is Highlighted in Slovenia

Happiness is the by-product of an effort to make someone else happy. --Ray Mlakar

Tony Petkovek's Polka Radio

America's longest running daily show since 1961
2 Hours Daily 3-5 pm / Saturdays 12-2 pm

Kollander World Travel, 971 East 185th St, Cleveland OH 44119
and Harbortowne Point, Fairport Harbor



Simulcast in Lake County on Ch. 99 Comcast Cable and World on-line www.247polkaheaven.com
(216) 481-8669 or (216) 952-8669

TONY PETKOVSEK'S over 40 Years on Radio
"Greatest Polka Music Variety"

"At the pulse of an ever busy polka and Slovenian Community"

Offering complete Community News Daily and phone in Polka Opinion every Monday

Featuring:

ALICE KUJAR (Recipes and Traditions)
DUKE MARSIC (Strictly Slovenian News)
PATTY SLUGA (Women's Interviews)
ED OSTRY (Guest co-host)
MARK SEDMAK (Alternative Music)



– Vesti iz Slovenije –

Slovensko delegacijo bo vodil Drnovšek

Slovenska vlada je sklenila, da bo predsednik države Janez Drnovšek vodil slovensko delegacijo, ki se bo udeležila 60. zasedanja generalne skupščine Združenih narodov v New Yorku od 14. do 16. septembra.

Več kot 600 milijonov dolarjev za ceste

Državni zbor je dal soglasje za poročstvo države za najem 360 milijonov evrov posojil za avtoceste. Dodatni viri so nujni za pravočasno izgradnjo avtocestnih odsekov Lendava – Pince, Nova Zrkovska cesta, navedena na Luko Koper I. faza, Koper – Izola, Vrba – Peračica, Lešnica – Kronovo in Hajdina – Ptuj. Njihova skupna investicijska vrednost je 539 milijonov evrov.

Vladna (ne)imenovanja

Zgodovinar dr. Aleš Gabrič (nekajkratni sodelavec na zborovanjih Družbe za slovenske študije v ZDA) ni dobil soglasja kot edini kandidat za direktorja Inštituta za novejšo zgodovino. V svetu Narodne galerije je Uroša Slavinca zamenjal duhovnik Janez Gril. Slovenski veleposlanik pri Evropski zvezi v Bruslju Ciril Štokelj je izročil posle svojemu nasledniku Igorju Senčarju (40 let, leta 2000 šef kabineta premierja Andreja Bajuka). Na splošno velja, da od prevzema oblasti dalje vlada Janeza Janša sistematično zamenja vodilne v raznih podjetjih in drugih ustanovah, nad katerimi ima vlada odločilno besedo. S časom vodi to do precejšnjih svetovnonazorskih sprememb pri najvplivnejših kadrih. Ta proces je še potrjuje bistveno in dolgoročno pomembnost zadnjih parlamentarnih volitev. Primer: od 31. marca do 29. julija je bilo razrešitev, imenovanj ter neimenovanj kar 600.

Zadnji odsek avtoceste Koper–Maribor odprt za promet to soboto

Na 230 kilometrih avtoceste od Kopra do Maribora bo zadnji odsek uradno odprt jutri, promet po njem pa bo stekel to so-

boto, 13. avgusta. Novi – in zadnji – odsek je dolg 8,2 kilometra, graditi so ga začeli leta 1997, poleg prodorov Trojane in Podmilj je sedem viaduktov v dolžini 2,1 kilometra in dva mostva. Cestnina na odseku Ljubljana-Trojane bo 360 tolarjev, malce manj od dva dolarja, hitrost bo pa omejena na 100 kilometrov na uro (kakih 63 milj). Prodor Trojane, ki so ga začeli graditi leta 2000, je z 2,9 kilometra najdaljši med 12 dvocevni prodori v Sloveniji.

Jeseni bo zaživel nov vladni center

Čez dva meseca naj bi zaživel nov vladni center v Ljubljani (Gregorčičeva in Erjavčeva ulica) s tem, da bodo kabinet predsednika vlade in nekatere vladne službe preselili z Gregorčičeve 20 čez cesto v Gregorčičevo ulico 25 (obnovljeno poslopje). Vladni center bo namenjen tudi za potrebe predsedovanja EZ v prvi polovici leta 2008.

Odslej z Brnika tudi v Varšavo

Ljubljansko letališče bo oskrbovalo letala in potnike za poljsko letalsko družbo LOT, ki bo 4. septembra odprla redno linijo (4 poleti na teden) Varšava-Ljubljana (v sodelovanju z Adrio). V enem letu naj bi prepeljali 12.000 potnikov, ki morajo zdaj v Varšavo leteti z Dunaja ali iz Münchna.

Letno vedno manj porok v Sloveniji

Lani se je v Sloveniji poročilo le 6558 parov, so ugotovili državni statistiki. Za primerjavo: leta 1980 je bilo 12.000 porok, leta 1990 pa že le 8500. Še drugi trend: starost ženinov se je povišala na 32,6 leta (leta 1990 28,7 leta), nevest pa na 29,6 leta (25,4 leta leta 1990). Lani je bilo 2411 razvez oziroma skoraj vsaka tretja zakonska zveza, pri več kot polovici razvezancev jo je najslabše odnesel vsaj en vzdrževan otrok.

Tečaj tolarja – Tečajnica Banke Slovenije (8. avgusta): 1 USD = 193,66 SIT, 1 CAD = 159,47 SIT.

Iz Clevelanda in okolice

Srečanje glasbenikov—

To soboto, 13. avgusta, bo na Slovenski pristavi "srečanje glasbenikov", veselica, ki jo pripravljata sama Pristava in Slovenska radijska ura. Glasbeni program se bo pričel ob 6. uri zvečer, za dunajski zrezek večerjo je vnaprej treba telefonirati na 440-943-0621.

Piknik Primorskega kluba—

To nedeljo, 14. avgusta, vas vabijo na Slovensko pristavo na njih vsakoletni piknik Primorci. Ob 12. uri opoldne bo sv. maša, po maši bosta odprta kuhinja in točilnica, za zabavo in ples bo pa igrala skupina Mesečniki iz Slovenije. Vsi lepo vabljani!

Novi grobovi

Henry J. Medved

Dne 4. avgusta je umrl Henry J. Medved, sin že pok. Josepha in Frances (roj. Troha), mož Catherine, roj. Zingarelli, oče Catherine Kelly, Frances Lozar, Michelle Burwell, Marthe Grande in že pok. Therese, 13-krat stari oče, 1-krat prastari oče, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški pehoti. Pogreb je bil 8. avgusta v oskrbi Brickmanovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

John E. Habat III

Umrl je 42 let stari John E. Habat III s Painesville Twp., kjer je živel zadnja 4 leta, pred tem v Euclidu, mož Deanne, roj. Schiele, oče Jessice in Veronice, brat Debbie Olshanski, Cheryl Greben in Brucea, sin Johna ml. in že pok. Dolores Habat. Pogreb je bil 8. avgusta s sv. mašo v cerkvi sv. Gabrijela v Concord Twp. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Anna Cimperman

Umrla je Anna Cimperman, sestra Dorothy Pelko, Franka in že pok. Williama. Pogreb je bil 4. avgusta v oskrbi zavoda Golob s sv. mašo v cerkvi Brezmadežnega Spočetja na E. 41 St. in Superior Ave. s pokopom na Kalvarije pokopališču.

Jeanette Debelak

Umrla je 85 let stara Jeanette Debelak, rojena Gamble, vdova po Johnu, mati Jean Marie Mako in (dalje na str. 24)

Župnijski piknik—

V nedeljo, 21. avgusta, bo na Slovenski pristavi piknik fare Marije Vnebovzete, ki sicer letos obhaja svojo stoletnico. Ob 12. uri bo sv. maša, takoj nato bo kosilo (goveja pečena/pričkanec). Cena je \$11, za otroke pa po \$5. Za ples in zabavo bo igral Trio Špica iz Slovenije. Ves dar bo na voljo hrana in tekoča okrepčila, prodaja peciva, pripravljen bo tudi popularen Biergarten in še več drugih stvari. Vsi lepo vabljani!

Pristavski dan—

Odbor Slovenske pristave vabi članstvo in prijatelje na vrtno veselico v nedeljo, 28. avgusta popoldne. Za ples in zabavo bo igral ansambel Špica iz Slovenije. Za dobro jedačo in pijačo bo preskrbljeno. Začetek ob 2. uri popoldne. Vabljani!

Folklorna skupina Kres—

Folklorna skupina Kres vabi na svoj celovečerni nastop, ki bo v soboto, 27. avgusta, v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju s pričetkom ob 7h zvečer. Po nastopu bo ples, zanj bodo igrali Veseli godci. Za rezervacijo vstopnic in več informacij, kličite Sonjo Kolarič na 440-256-1546. Vsi lepo vabljani!

Upokojenci vabijo—

Federacija slovenskih upokojenskih klubov vabi na svoj letni piknik v sredo, 31. avgusta, na SNPJ farmi na Heath Rd. v Kirtlandu. Kosilo ob 1h pop., pripravila ga bo ga. Julka Zalar, glasba in ples bo med 2.30 in 5.30 pop., igral bo Frank Moravcik orkester. Cena je \$13, lahko pokličete na tel. 216-481-0163 ali 440-943-3784 najkasneje do 24. avgusta.

Za ad hoc Baragov odbor—

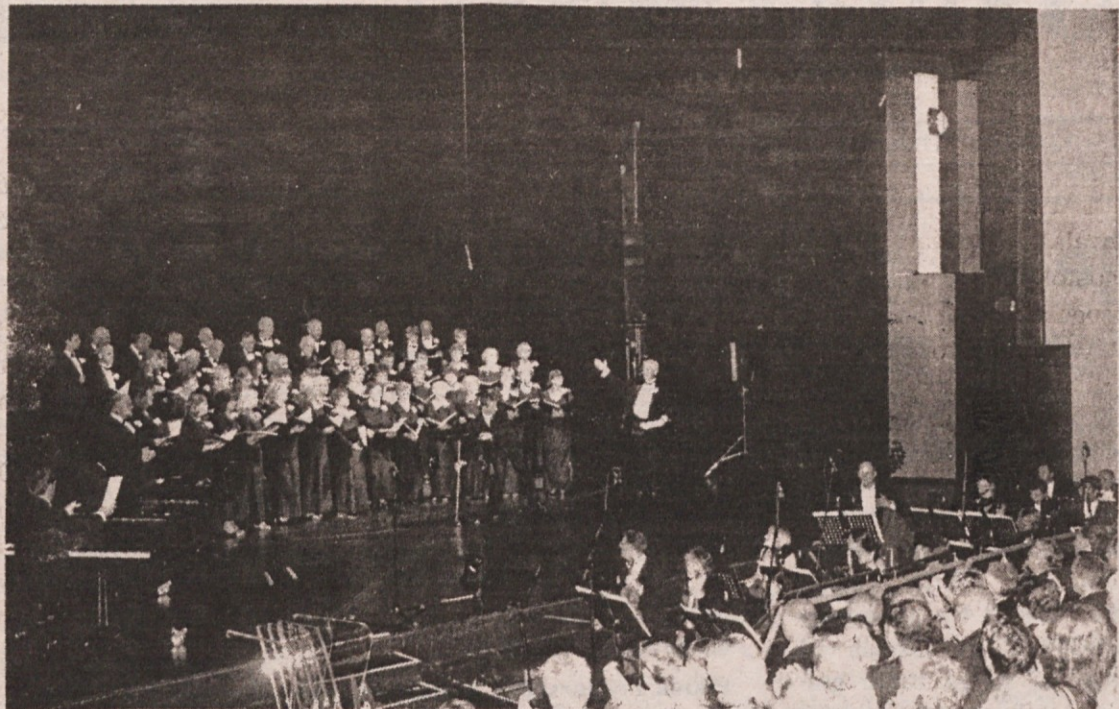
Clevelandski Baragovi dnevi 2005 ad hoc odbor naznanja, da bo naslednji sestanek v torek, 16. avgusta, zvečer ob 6.30 v Slovenski sobi nove dvorane pri Mariji Vnebovzeti. Čas je bil namreč spremenjen od prvotnega 7h zvečer.

V tiskovni sklad—

Odbor za kamping Slovenske pristave je daroval \$50 v podporo našemu listu, ga. Doris Sadar z Wiloughby Hillsa je darovala \$15, g. in ga. Henry J. Skarbez iz Euclida pa sta prav tako poklonila \$15. Iskrena hvala vsem!



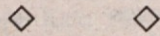
PEVSKI ZBOR KOROTAN V LJUBLJANI – Fotografija kaže pevski zbor Korotan med svojim nastopom v Linhartovi dvorani Cankarjevega doma 3. julija zvečer. Na levi sprejema zborovodja Janez Sršen čestita spremljevalcu na klavirju Ivanu Vombergarju, spodaj na desni sta vidna dva člana simfoničnega orkestra, ki je tudi spremljal zbor. V današnji številki posredujemo daljši članek dr. Metoda Milača in še več fotografij, ki jih je posnel Marko Juvančič. Hvala dr. Milaču ter tudi Stanetu Šušteršiču za sodelovanje.



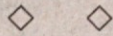
Nastop clevelandskega zbora Korotan v Linhartovi dvorani Cankarjevega doma dne 3. julija zvečer. – Zbor je na odru, na desni je pevovodja Janez Sršen, spodaj na desni je del simfoničnega orkestra in del občinstva, na odru na levi je spremljevalec na klavirju Ivan Vombergar. Vse je opisano v pričujočem članku.

S PESMIJO IN SPOMINI: ob 60-letnici begunstva s pevskim zborom Korotanom v Sloveniji

Prof. dr. METOD MILAČ
Syracuse, New York



Zvonovi stolnice v Ljubljani so v nedeljo, 3. julija 2005, ob 3.30 popoldne zveneli še prav posebno slovesno. S sestro Marijo sva hitela, da dobiva še kakšno primerno mesto v klopi v cerkvi, ki sem jo zadnjič obiskal in tam malo požebral že pred več kot nekaj desetletij. Kljub zgodnji uri je bilo skoraj že vse zasedeno. Marija je našla skromen kotiček, jaz pa sem v eni zadnjih vrst nagovoril mladega fanta in ga povprašal, če je tisti prostorček zraven njega še prost. "Govorim samo angleško," mi je odgovoril v gladki angleščini. Šepetaje sva se na hitro seznanila, saj se bogoslužje še ni začelo. Prišel je prvič v Slovenijo in to s Pevskim zborom Korotan in se kar ni mogel načuditi lepoti domovine svojih staršev ali starih staršev.



Zadonele so orgle, zapeli so pevci in pevke Korotana pod vodstvom Janeza Sršena in s pomočjo organista, profesorja Ivana Vombergarja.

Kdo bi si mislil ali kaj takega pričakoval prva leta Korotana v 50ih in 60ih letih prejšnjega stoletja?! Da ne govorim o svojih občutkih in vtisih, ki so me kar naprej odmikali od liturgičnega dela slovesne maše. Mogočno so zvenele že tisočkrat pete, vendar vedno in ponovno opominjajoče in versko vzpodbujajoče cerkvene pesmi kot "Je mrak končan" in "Najvišji Vsemogočni Bog" (1).

Korotanovo petje je dosegalo vse duše, vsa srca prisotnih vernikov, združenih iz vseh koncev sveta, saj je bil ta dan eden od mnogih srečanj Slovenskega izseljenskega društva Slovenija v svetu.

Tu smo bili združeni s pesmijo in v molitvi in to na praznik slovesnega ustoličenja novega slovenskega metropolita, nadškofa Alojzija Urana.

Še isti večer ob 7h, v nedeljo, 3. julija, je bila v Linhartovi dvorani Cankarjevega doma akademija, kot zaključek vseslovenskega srečanja 2005. Boštjan Kocmur je kot predsednik Slovenskega izseljenskega društva Slovenija v svetu pozdravil vse navzoče. Nato je sledil nagovor predsednika vlade Janeza Janše. Slavnostni govor pa je podal Božidar Fink iz Argentine.

Korotan se je odločil, da na tej akademiji predstavi nekaj svojega, nekaj, kar je doživelo prve izvedbe že v begunstvu. To sta bili skladbi Frančka Gorenška, *Naša pesem*, za mešani zbor, na bese-

dilo Marjana Jakopiča, ter kantata Metoda Milača, *Pozdravljena zemlja*, za mešani zbor in simfonični orkester, na besedilo Pavla Borštnika.

Uvodne besede za obe skladbi je spregovorila v Ameriki rojena Muši Coffelt v lepi slovenščini.

Zbor je skladbi izvedel skoraj brezhdbno, saj so jima posvečali še prav posebno pozornost zato, ker je Gorenšek vodil zbor šestnajst let, Milač pa enajst. Klavirski del *Naše pesmi* je izvedel pianist Ivan Vombergar, pri *Pozdravljeni zemlji* pa je sodeloval 17-članski simfonični orkester kot zahteva partitura, vmesni recital pa je s poudarkom podal Marjan Kosem.

Uspeh teh dveh skladb bi bil lahko še večji z bolj primerno in zboru naklonjeno ureditvijo na odru. Zbor je bil preveč v ozadju in za drugo skladbo tudi predaleč od orkestra, ki je bil nameščen spodaj pred odrom in poleg tega stisnjen, raztegnjen in obrnjen v napačno smer.

Kljub težkim okoliščinam sta zbor in za to skladbo posebej sestavljen orkester dosegla svoje namene iz izvedla obe skladbi dovršeno in učinkovito pod vodstvom dirigenta Janeza Sršena.

Pri tej zaključni akademiji je bila Linhartova dvorana nabito polna. Veliko ljudi ni dobilo dostoj-

pa. Brezplačne vstopnice so namreč pošle že veliko prezgodaj. Prireditelji so zato dodali monitorje v sosednjem prostoru, kjer so tisti brez vstopnic lahko poslušali govore in gledali nastope. Nihče ni pričakoval, da bo za 60-letnico begunstva prisotnih toliko ljudi iz Slovenije in tudi iz vseh delov sveta.

Pomembno vlogo je imel Korotan še pri dveh drugih vseslovenskih prireditvah. Prva je bila v dvorani Škofovih zavodov v Šentvidu nad Ljubljano, 2. julija 2005, ob desetih dopoldne. To je bila zaključna prireditev 2005 Tabora Slovencev po svetu. Korotan je dobil častno nalogo, da je uvedel dnevni program s tremi pesmimi, dobro izbranimi za to priliko.

Udeležba je bila izredno dobra, več kot polovica poslušalcev se je udeleževala stoje, ker je sedežev že kmalu zmanjkalo. Za nekatere od nas to ni bil najlažji dan in spomin, z mislijo nazaj na štiri leta bivanja v Škofovih zavodih kot mladi gimnazijci in z mislimi na tiste, ki so od tod

odhajali na svojo zadnjo pot v Kočevski rog...

Z nastopom v Državnem zboru Republike Slovenije se je Korotan predstavil najširšemu poslušalstvu, tako civilnemu kot zastopnikom raznih vladnih organizacij Slovenije in tudi Slovencem iz vseh koncev sveta. Zasedli smo sedeže, določene posameznim poslancom Državnega zbora, zasedeni pa so bili tudi vsi sedeži na balkonih.

Korotanova pesem je zadonela v tej dvorani samostojne slovenske države, začeni z državno himno. Korotan je več kot primerno in uspešno zastopal 60-letnico begunstva in to že z drugo in tretjo generacijo pevk in pevcev, potomcev tistih, ki so zapustili rojstno domovino pod silo razmer pred šestimi desetletji.

Po nastopu Korotana so navzoče pozdravili z izredno dobro pripravljenimi govori, najprej France Cukjati, predsednik Državnega zbora, nato Janez Kramberger, predsednik parlamentarne ko-

(dalje na str. 19)



Del častnih gostov med petjem državne himne na Korotanovem nastopu v Cankarjevem domu: Z leve: dr. Ludvik Toplak, veleposlanik Slovenije pri sv. Sedežu, Lojze Peterle z ženo, Boštjan Kocmur, predsednik izseljenskega društva Slovenija v svetu, finančni minister in predsednik NSi dr. Andrej Bajuk z ženo, ministar za pravosodje dr. Lovro Šturm z ženo, ljubljanski nadškof in slovenski metropolit msgr. Alojz Uran, premier slovenske vlade in predsednik Slovenske demokratske stranke Janez Janša, in dr. Božidar Fink iz Argentine.

S PESMIJO IN SPOMINI: ob 60-letnici begunstva s pevskim zborom Korotanom v Sloveniji

(NADALJEVANJE s str. 18)

misije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu, nato pa še Franc Pukšič, državni sekretar in vodja državnega urada za Slovence po svetu. (Ur. AD: V zadnjem času je Pukšič odstopil in bo odslej zopet poslanec v Državnem zboru; njegov naslednik ob tem poročanju še ni bil imenovan.) Posebno pomemben slavnostni govor pa je podal pisatelj Alojz Rebula iz Trsta.

Ker so me pota vodila zaradi mnogih obveznosti tudi na Koroško na obeh straneh meja, sem se s Korotanom srečal samo še ob zadnjem nastopu, najprej pri maši, nato pa pri koncertu pred oltarjem župnijske cerkve v Kranju, 9. julija zvečer.

Kot v ljubljanski stolnici nekaj dni prej, je Korotan med mašo podal svoj lepo izbrani program cerkvenih pesmi. Pozornost je vzbudil tudi organist, prof. Ivan Vombergar. Spremljanje petja in orgelski vložki so brez dvoma nakazali prisotnost umetnika na orglah.

Po maši, ki jo je daroval prelat Stanislav Zidar, župnik in dekan, ljudje niso odhajali. Prav nasprotno, nekateri so se še pridružili ob napovedanem koncertnem času ob osmih zvečer. Naj kar na začetku pritrdim, da je bil to izredno dobro izveden koncert, za kar imajo zaslugo prav vsi, dirigent Janez Sršen, pevke in pevci, solistke in

solisti, Ivan Vombergar, napovedovalka Coffelt, kakor tudi vse odbornice in odborniki Korotana, ki so vseskozi in od vsega začetka skrbeli za uspešno sodelovanje 60-letnice begunstva. (ii)

Vse pesmi so bile izvedene s skrbno dinamično in s poudarkom na bistvu besede in glasbe. Očitno je bil, da se je zbor zavedal svojega poslanstva in da je s pesmijo osvojil poslušalstvo. Pesmi so bile sprejete s prisrčnim navdušenjem.

Ne samo zbor kot celota, tudi solisti so prispevali velik delež k lepemu uspehu, in zaslužijo posebno pohvalo: Martina Jakomin, Milan Gorenšek, Nejči Slak in oktet: Kristina Jakomin, Tončka Sršen, Martina Jakomin, Metka Zalar, Janez Sršen, Milan Rihhtar, Marko Jakomin in Nejči Slak.

Pevovodja Janez Sršen je bil lepo priložnost predstaviti vse potankosti in zmogljivosti zbora s skrbno pripravljeno interpretacijo vsake skladbe. (iii)

Župnijska cerkev sv. Kancijana v Kranju je zelo akustična, pa naj prihaja petje s kora ali izpred oltarja. To so občutili in zaznali vsi nastopajoči, kar je bilo občutiti tudi pri medsebojni povezanosti med poslušalstvom in nastopajočimi. Brez dvoma je bil ta koncert lep uspeh slovenske pesmi v vsej njeni lepoti. Prelatu Stani-

slavu Zidarju iskrena hvala za povabilo in za gostoljuben sprejem in pogostitev.

Vseh nastopov Korotana se zaradi mnogih obveznosti v Ljubljani, v Sloveniji, in v Avstriji nisem mogel udeležiti, tudi ne samostojnega koncerta v Celju. Tudi ne omenjam v tem poročilu drugih uspešnih nastopov begunskih skupin, kakor recitacijo članov Slovenskega gledališča v Buenos Airesu, V Znamenju križa, in sodelovanja glasbenih umetnikov Bernarde (mezzosopran) in Marka (basbariton) Finka, kakor tudi skupine RAST 34 iz Buenos Airesa. To bodo gotovo napravili drugi.

Namen tega članka je zabeležiti in potrditi važno poslanstvo Pevskega zbora Korotan z obiskom in nastopi v Sloveniji ob spomenu na 60-letnico begunstva, kakor tudi na tragedijo, ki je zadela slovenski narod v tistih časih.

Slovenski begunci Severne Amerike se prav tako kot na drugih celinah trudijo, da posredujejo mlajšim rodovom zavest njihovega izvora in jedra, da kot dobri Amerikanci/Amerikanke in Kanadčani/Kanadčanke še dolgo obdrže v sebi globok namen tistih besed.

(DALJE na str. 20)

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

Vabilo na vsakoletno romanje v Frank, O. - 28. avgusta

CLEVELAND, O. - Kdor je bral govor Božidarja Finka, ki ga je podal v Cankarjevem domu v Ljubljani - govor je bil ponatisnjen v katoliškem tedniku *Družina* v njeni 29. številki - mora biti vesel, da smo dočkali čas, ko se je mogla resnica javno povedati. In to v sami Ljubljani.

To je tudi nam v nemalo zadoščenje, ko opravljamo molitve in romanja v spomin naših dragih sester in bratov. Zato vas zopet vabimo na vsakoletno romanje, ki bo v nedeljo, 28. avgusta. Naročen je avtobus. Cena za vožnjo je ista kakor lansko leto - \$15.00. Odhod bo zjutraj ob osmih od Slovenskega doma na Holmes Ave. Peljali se bomo v lepi bogoslužni kraj, ki je posvečen žalostni Materi božji v Frank, Ohio.

Ker bomo tam že zgodaj, bo še čas za osebne pobožnosti pred sv. mašo, ki bo opoldne, daroval jo bo č.g. Pavle Krajnik.

Razveseljivo je, koliko prireditev naše slovenske skupnosti bo ravno v okviru tega časa, vendar upamo, da bomo uspeli dobiti dovolj prijaviteljev, dovolj namreč za vsaj en avtobus na to romanje. Vsi ste lepo vabljeni in naprošeni, da se prijavite čim prej.

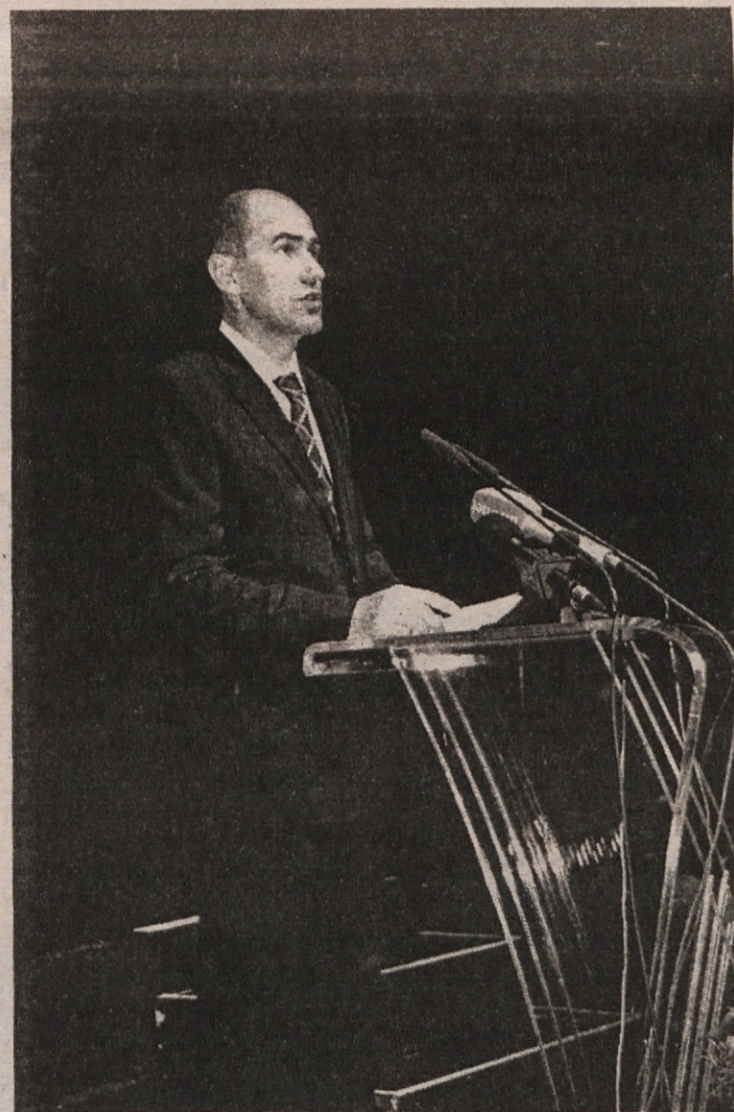
Iskreno vabimo in pričakujemo naše prijatelje - romanje od Windsorja, Kanada, ki se nam pridružijo že mnoga leta za to romanje in so običajno na svetišču že pred nami!

Za prijave za avtobus, pokličete:

Frank Šega - 440-944-0020 ali pa

Viktor Tominec - 216-531-2728

Lep pozdrav in na svidenje: v. t.



Predsednik slovenske vlade Janez Janša med nagovorom na koncertu Korotana v Cankarjevem domu v središču Ljubljane.



Med izvajanjem dr. Metod Milačeve kantate "Pozdravljena zemlja". Na desni je orkester, na levi je del zbora Korotan, v sredini pa seveda dirigent Janez Sršen.

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org



Fotografija potrjuje, da je bila Linhartova dvorana Cankarjevega doma ob nastopu pevskega zbora Korotan in akademiji, ki je bila 3. julija zvečer, nabito polna. Pri govorniškem odru je slovenski premier Janez Janša.

S PESMIJO IN SPOMINI

(NADALJEVANJE s str. 18)

ki jih je Korotanu namenil ob prvem koncertu 12. aprila 1953, slovensko/ameriški pesnik in skladatelj Ivan Zorman:

Če bomo vztrajno čuvali in gojili slovensko pesem, ki je našega rodu najžlahtnejši cvet, bomo smeli upati, da bo še dolgo v nas ostala iskra slovenskega duha, ogenj slovenskega srca in sok slovenske zemlje.

Naj bo ta skromen zapis v potrdilo, da je Korotan "s pesmijo in s

spomini", z zelo uspešnimi nastopi pripomogel k uspehu vseslovenskega snidenja in praznovanja 60-letnice begunstva, v Sloveniji, v mesecu juliju leta 2005.

Pripombe avtorja:

i. - Cerkevne pesmi, ki jih je Korotan izvajal pri vseh mašah: Najvišji Vsemogočni Bog, Med nami Jezus bivaš, Hostija Ti najsvetejša, Je mrak končan, Marija skoz' življenje, Hvala večnemu Bogu, in Veš, o Marija.

ii. - Odbor Korotana v letu 2005: Cvetka Rihtar, predsednica; Mary Ann Vogel in Frank Lovšin, podpredsednika; Maruša Pogačnik, tajnica; Helena Nemeč, blagajničarka; Janez Nemeč in Zdenka Zakrajšek, nadzorni odbor; Martina Jakomin, Cirila Kermavner, Mimi Rezonja, Blažena Rihtar, France Rihtar, Milena Stropnik, odbornice in odborniki.

iii. - Celotni program tega koncerta, kakor najbrž tudi koncerta v Celju

V SPOMIN

*kakor roža,
ki cveti v vsej lepoti,
pa jo kosa umori,
tudi ti prenehala si živeti
v cvetu najlepših dni.*

V petek, 12. avgusta 2005
bo minilo žalostnih 4 let
odkar si nas zapustila.



Angelca Luzar

Hvala vsem, ki se jo spominjate,
zanjo molite in obiskujete njen grob!

Vsi njeni -

Urankarjevi, Lužarjevi in Robinetovi.

V BLAG SPOMIN

15. obletnice smrti našega
ljubljenega moža, očeta,
starega očeta, brata in strica



Otmarja Tašner

ki je umrl 7. avgusta 1990

*Petnajst let je že minilo,
odkar te več med nami ni.
Smrt ti vzela je življenje,
končala tvoje je trpljenje.*

*V božjem miru ti počivaj,
dragi, nepozabni nam.
Pri Bogu rajsko srečo uživaj,
do svidanja na vekomaj.*

Žalujoci:

Anica, žena,
ter ostalo sorodstvo tukaj v
Ameriki, doma v Sloveniji,
in drugje po svetu.

Westchester, Ill., 11. avg. 2005.

je obsegal naslednje pesmi: Zdravljica - France Prešeren - S. Premrl; Gavisi sunt - Jacob Petelin Gallus; Rožmarin-spomin - Koroška narodna, prir. F. Cigan; Večer na morju - Oton Župančič - dr. A. Schwab; Igraj kolce - Belokranjski napev - prir. Jakob Jež; Srce vklenila si - J. Gregorc - prir. Franček Gorenšek - duet: Martina Jakomin in Milan Gorenšek; Oj te mlinar - Koroška narodna - prir. Luka Kramolc - solo Nejči Slak; Dober večer - Primorska narodna - prir. Mihael Rožanc - ok-tet (imena navedena v tekstu zgoraj).

Dalje: American the Beautiful - Samuel Ward; O Podjuna - Milka Hartman - Radovan Gobec; Naša pesem - Marjan Jakopič - Franček Goren-

šek; Stoji hartelc zahrajen - Koroška narodna - prir. Oskar Dev - solo Milan Gorenšek; Naše gore - Anton Foerster; Znamenje - Simon Gregorčič - Fran Venturini - solo Martina Jakomin; Bodi zdrava domovina - Vilhar; Domovina (Oce, mati) - Alojzij Mav - prir. Franček Gorenšek; Dodatek: Gor' čez jezero - harm. S. Mihelič.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpologo
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!



CLEVELAND PUBLIC RADIO
WCPN 90.3 FM

Tony Ovsenik:

31731 Miller Ave.
Willoughby Hills, Ohio 44092
Phone: 1-440-944-2538
e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net

SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO: RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA



It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete tako Vaš novi naslov kakor sedanji oz. stari. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list.

Nov naslov

Datum začetka: _____

Vaše ime: _____

Naslov: _____

Star (dosedanji) naslov



Spomenik žrtvam obleganja Leningrada, 1942-1943.

Prof. dr. JOŽE VELIKONJA

Bellevue, Washington

MOSKOVSKI ZAPISKI

- II. del -

S sinom sva šla za tri dni v St. Petersburg. Z vlakom, šest ur vožnje preko izravnane ruske dežele.

Kaj vidiš iz vlaka? Najprej predmestja s stotinami stolpnic, od 20 do 30 nadstropnih, ob njih cela naselja barak za avtomobile. Nato opaziš predmestne vrtičke z zasilnimi barakami. Dalje od mesta se voziš

mimo vasi, nikjer znaka, da bi se kaj gradilo, lesene stare hiše, ob netlakovanih poteh, ob hišah ni avtomobilov. V smeri proti Tveru vidiš zapuščene tovarne, take sem videl leta 1990 v Vzhodni Nemčiji. Znanci so mi v Moskvi zagotavljali, da Moskva ni Rusija in da kar vidiš v Moskvi, ne velja za deželo.

V St. Petersburgu se sprehodiš po Nevskem prospektu od Zimske palače do glavne železniške postaje. Če imaš odprte oči, marsikaj vidiš. Mesto je obnovljeno, amerikanizirano. Lažje najdeš McDonalds in KFC kot kako rusko restavracijo. Bolj vidne so trgovine evropskih verig (Armani, Dior ipd.) poleg ameriških vseh vrst.

Ruske so katedrale, po večini obnovljene, s pozlačenimi kupolami, in nekdanje palače ruskih aristokratov.

Malo je znakov o Leninu ali Stalinu. Bolj proletarsko mesto sem videl samo na poti do spomenika žrtvam leningrajskega obleganja. Tam vidiš zastarele tovarne in zemarjena delavska naselja. Spomenik je impozanten. Stotisoče žrtev je pokopanih v masovnih grobovih, samo letnice označujejo leta smrti. Obiskovalcev je malo, ker je grobišče v manj dostopnem predmestju.

St. Petersburg je vredno videti z ladje, ki te v dobri uri prepelje skozi kanale do Neve, mimo

bojno ladje Aurore in Petropavlovske trdnjave do Admiralitete in Zimske palače. Ko večerno sonce obsije palače ob Nevi, spoznaš veličastnost mesta – brez nebotičnikov. Poleti so dnevi dolgi. Stemni se malo pred polnočjo, ob treh zjutraj je že svetlo.

V Moskvi in St. Petersburgu imaš dolžnost, da si ogledaš muzeje in cerkve, da greš v Bolšoj in v Gorki park. Kar me je iznenadilo v muzejih, niso bile slike renesančnih umetnikov ali impresionistov, ampak ustvarjalnost ruskih slikarjev in kiparjev.

Globina ruske umetnosti pred revolucijo je presenetljiva in jo je danes lahko videti v Hermitažu v St. Petersburgu, v Tretjakovih dveh galerijah v Moskvi in v Puškinovem muzeju v Moskvi.

Tega ne vidiš v galerijah Evrope ali Amerike. Tuji turisti in njihovi vodiči seveda iščejo predvsem slike mladega Picaassa, srečni so, ko odkrijejo Chagalla in Kandinskoga, pa Monetove slike Rouenske katedrale, hiti-

jo mimo slik ruskih mojstrov, ker imen ne poznajo in jim napisi v cirilici ničesar ne pojasnijo.

Moskva se ponaša s številnimi gledališči in koncertnimi dvoranami. Vstopnice so navadno poceni, razen če nastopajo tuji umetniki.

Ne vem, kako živijo ljudje v mestu s svojimi skromnimi plačami. Opaziš tri stopnje trgovin, hitro ugotoviš, kje kupujejo domačini. Razkošne so trgovine v GUMu ob Rdečem trgu. Zaman sem tam iskal rusko trgovino. Tuje trgovske verige, cene niso označene, a po tem, da v teh trgovinah ne vidiš kupcev, sklepaš, da so visoke.

Drugi nivo so nove veletrgovine, ki so se menda pojavile šele v zadnjih desetih letih. Zgrajene so ob zunanji krožni velecesti in so mnogo večje, kot podobne trgovine v Ameriki ali Evropi.

Na razpolago je vsega, cene so podobne kot v Ameriki. V eni takih "AŠAM" smo nakupovali hrano, hišne predmete, avtomobilske potrebščine,

pijače vseh vrst – nisem štel, koliko vrst vodke je naprodaj –, obleke, vrtno naprave ... 96 blagajn je bilo polno zaposlenih. Nakupljene stvari si moraš sam spraviti v plastične vreče – ki jih kupiš po dva rublja vsako.

Obstaja še tretja vrsta tržišča. Naletel sem nanj ob športnem kompleksu na poti proti univerzi.

Barakasto naselje, z zasilnimi stojnicami in vsakovrstnim blagom. Cene so nizke, gneča nakupovalcev kaže, kako je ta trg dobrodošel. Ne morem pisati, kakšne so cene, a videl sem srajce in ženske obleke po 100 rubljev (tri dolarje), čevlje za 150 rubljev, pa hrana, sadje in zelenjava po nizkih cenah.

Ob Izmajlovski postaji podzemne je podoben trg za "kulturno blago", to predvsem za turiste, slike in ročna dela, ruske igrače in ikone, barvana jajca in leseni izdelki. Cene so podobne kot v prodajalnicah na starem Arbatu, tudi izbira je podobna.

Po starem Arbatu se sprehodiš skozi turistične privlačnosti, seveda ne moreš mimo Puškina. Na širokem novem Arbatu kraljujejo igralnice in nočni lokali. To je prinesla 'demokracija'.

S sinom sva šla na sprejem in koncert v Spaso House, rezidenco ameriškega veleposlanika, kjer sem srečal ameriškega veleposlanika in osebje ambasade ter diplomatske goste.

Poslopje je zgodovinsko pomembno in ga imajo Združene države v najemu za skromno najemnino. Moj sin bi tudi moral iti na sprejem na slovensko veleposlaništvo za obletnico slovenske samostojnosti, pa je bil zadržan.

Na Slovenijo te spominjo ruske zastave, belomodre-rdeče, brez zvezde ali grba.

Presenetil me je mestni avtoBUS z velikim reklamnim napisom GORENJE. Sredi Moskve. V Ljubljani jih nisem videl.

Nerad sem se poslovil. Ne verjamem, da bom še kdaj šel v Moskvo. Pri mojih letih je težko biti turist.

(KONEC)



BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!



Prof. dr. Jože Velikonja pri svetovnem kulturnem spomeniku I. kategorije Hermitažu v ruskem mestu St. Petersburg. Sicer je sedanji predsednik Rusije Vladimir Putin doma iz tega mesta.

Универзитет, Луизијана, Колинто

Poletje v Triglavskem parku

GURNEE, Ill. – Na "Očetovski dan smo se zbrali pri kapelici za naš prvi piknik. Mašo je za nas daroval dr. Jože Gole in se v pridigi spomnil vseh naših očetov – živi in tistih, ki že počivajo v božjem varstvu. Zelo radi ga poslušamo, saj nam je večini le malokdaj naklonjeno, da smo deležni tako lepe pridige v slovenščini. Materinski jezik pač čutimo tudi s srcem, ne samo s pametjo.

Po dobrem kosilu in veseli muziki se je piknik razvil v res prijeten nedeljski popoldan, ki nam da moči, da se lažje prerinemo skozi novi teden dela in skrbi.

Kar precej parov se je zavrtelo na plesišču. Občudovanja so vredne male punčke, ki menda prinesejo talent in veselje za ples že kar s seboj na svet. In pa naši priletni gostje – prav kakor poje pesem: Stara sem ratala, delat ne morem, muz'ka zašpila, plesat pa pojdem...

Vsem, ki pripravljate in delate, da vse teče "po žnorce", gre velika hvala. Veliko nesebičnega truda je vložena v jedačo in pijačo in Park je zmeraj vabljiv in svež, kakor pomladansko jutro. Gospodar in njegovi pomočniki zaslužijo veliko hvalo.

4. julija smo imeli društveni piknik. Je že kar v navadi, da že v petek popoldne zraste na hribu kar mala vasica šotorov. Na praznik pa

se mali in veliki pomerijo v svoji športni umetnosti.

Imeli smo 13 tekmovalcev. Trije med njimi so jih bili že kar čez petdeset! Pomerili so se v plavanju, v teku in kolesarjenju. Prvo mesto je zasedel Michael Mejač, drugo Thomas Mejač in tretje sta delila Frank Rozina in Matt Mejač. Vsem so bile podeljene medalje. Zelo živahno je bilo tudi na balinišču.

Vse tiste večere pa smo zaključili z raketaми, ki so jih mladi in stari spremljali z mnogimi "Oh!" in "Ah!"...

Jože Smolič umri

Žal pa smo po vseh teh lepih dneh doživeli spet žalost in veliko izgubo za naše društvo. 3. julija je nenadno umrl Jože Smolič, eden naših ustanovnih in zelo zaslužnih članov. Bil je pravi Dolenjec, najmlajši v družini 11 otrok. Kot mlad fant je šel v Šentvid na Ljubljano, da bi se izučil mizarstva. Tam so ga Nemci zaprli in poslali v Avstrijo. Vojsko je preživel v Salzburgu in se tam tudi oženil. Naselil se je v Milwaukeeju in si tam ustvaril družino: dva sinova in dve hčerki.

Jože je bil glavni arhitekt, ko so začeli postavljati kabine in gospodarska poslopja v našem Parku. Ničesar ni bilo narejenega brez njegove pomoči in nasveta. Vedno

je bil nasmejan, za vsakogar je imel dobro besedo in rad je imel družščino. Prišel je med nas ob lepem ali slabem vremenu, in tudi zadnje čase, čeprav se je včasih slabo počutil.

Ljubi Jože, pogrešali Te bomo in obdržali Te bomo v najlepšem spominu!

Misijonski piknik

Polje, vrtovi in mi vsi veliko vzdihujemo, ker je letos tako peklensko vroče. Ni čuda, da so v Sloveniji temu rekli "pasji dnevi". Tisti pa, ki smo se kljub temu 24. julija ojunčili in prišli v Park, smo bili prijetno presenečeni, ker je od jezera pihljaj prijazen veter in je bilo v senci pod drevjem nadvse udobno.

Mici Coffelt, ki vodi misijonski krožek, je vsako leto prikrajšana za marsikatero noč mirnega spanja, ko ji po glavi rojijo skrbi: ali nam bo Bogec naklonil lepo vreme, ali bodo gostje zadovoljni, ali se bo vse dobro izteklo...

Pa je bil to že petintrideseti piknik za dobrobit slovenskih misijonarjev in upamo, da bomo doživeli še šestintridesetega!

Frank Menčak zmeraj poskrbi, da je oltar lepo pripravljen, dr. Gole pa bere mašo in nam je letos veliko povedal o delu in premnogih osebnih žrtvah naših misijonarjev, ki darujejo svoja življenja za dušni in telesni blagor vseh narodov.

Pri maši je bilo veliko ljudi, le pevcev nam manjka. Vsako leto nas je manj. Naše kuharice pa nas nikoli ne razočarajo, in vesela godba nas je držala pri dobri volji. Imeli smo srečolov in dražbo z mnogimi lepimi dobitki.

Otroci so se zabavali s tkim. "turkey shoot", dokler jih ni vabila voda v jezeru in so se šli namakat. Čofotanje in "veliko tunkanje" v jezeru je več vredno kot vsi dobitniki na polici!

Ves dobiček, ki ga zaslužimo na tem pikniku, gre za naše slovenske misijonarje. Uspeh je bil lep. Finančno poročilo bo Misijonski krožek priobčil pozneje na drugem mestu.

Vsem, ki so pomagali v kuhinji, pri "barbecuju", pri pecivu in prodaji srečk, pri pripravljanju

The Slovenia Times – O Sloveniji v angleščini

Tu živeči tujci so lahko dobri turistični promotorji

Štirinajstdnevnik, ki je začel izhajati leta 2003 kot mesečnik, je edini slovenski časopis v tujem jeziku – O aktualnem družbenem dogajanju in turistični ponudbi



(O pojavu tega časopisa smo že pred časom posredovali dopis, sedanjí opis je pa temeljitejši.

Ur. AD

Ljubljana – Kaj se dogaja po mestih, katere kraje si je vredno ogledati, hkrati pa tudi, kaj je v središču pozornosti na političnem in ekonomskem področju v Sloveniji, si tujci lahko preberejo v štirinajstdnevniku *The Slovenia Times*. Edini časopis v Sloveniji, ki izhaja le v angleškem jeziku, jih obvešča o aktualnem dogajanju in predstavlja turistično ponudbo, znamenitosti, običaje in kulinariko.

Marca leta 2003 je pri založbi Domus izšla prva številka *The Slovenia Timesa*. Dobri dve leti je bil mesečnik, pred kratkim pa je postal štirinajstdnevnik. Ustanovil ga je Rok Petrič, njegov urednik je Jaka Trpinc. Naklada časnika je približno deset tisoč izvodov, naročnikov ima približno 500.

Preživetje mu omogočajo predvsem marketinški prihodki, letos pa so (na podlagi razpisov) prejeli približno 200.000 tolarjev od urada za Slovence po svetu in 76.000 tolarjev od ministrstva za kulturo za rubriko Slovenska mitologija.

"Prvi del časopisa, ki ima 16 strani, obravnava predvsem ekonomske in politične teme, s katerimi odpiramo družbena vprašanja. Drugi je lahkotnejši, v njem so predstavljeni dogodki in kraji v Sloveniji in reportaže z in iz njih," je povedal Žiga Novak, projektni vodja *The Slovene Timesa*.

in pospravljanju Parka, se iskreno zahvaljujemo. Pravtako tudi vsem, ki so darovali denar, dobitke ali kakorkoli podprli naše prizadevanje. Najljubi Bog vsem obilno povrne!

Za SKD Triglav: MK

"Naš strateški partner je Slovenska turistična organizacija, s katero imamo podobne cilje. Poleti recimo v posebni rubriki predstavljamo, kam v Sloveniji je mogoče iti na izlet." Prišleki dobijo časopis na letalih Adrie Airways, na različnih mednarodnih srečanjih, ki jih gosti Slovenija, naprodaj je v hotelih, na benčinskih servisih, letališčih, mednarodnih vlakih, turističnih točkah, v kioskih.

"Naš cilj je sicer profiliranje v bolj poslovne teme, ker predvidevamo, da bo segment bralcev, ki ga to zanima, najbolj rasel. Pričakujemo vse več tujih naložb in povpraševanja po teh informacijah, zato se bomo specializirali za analitične članke.

Bolj kot kdaj doslej se nameravamo posvetiti tematiki o nepremičninah, saj je zanje vse več zanimanja, to so nam svetovala tudi tuja veleposlanstva," je povedal Novak.

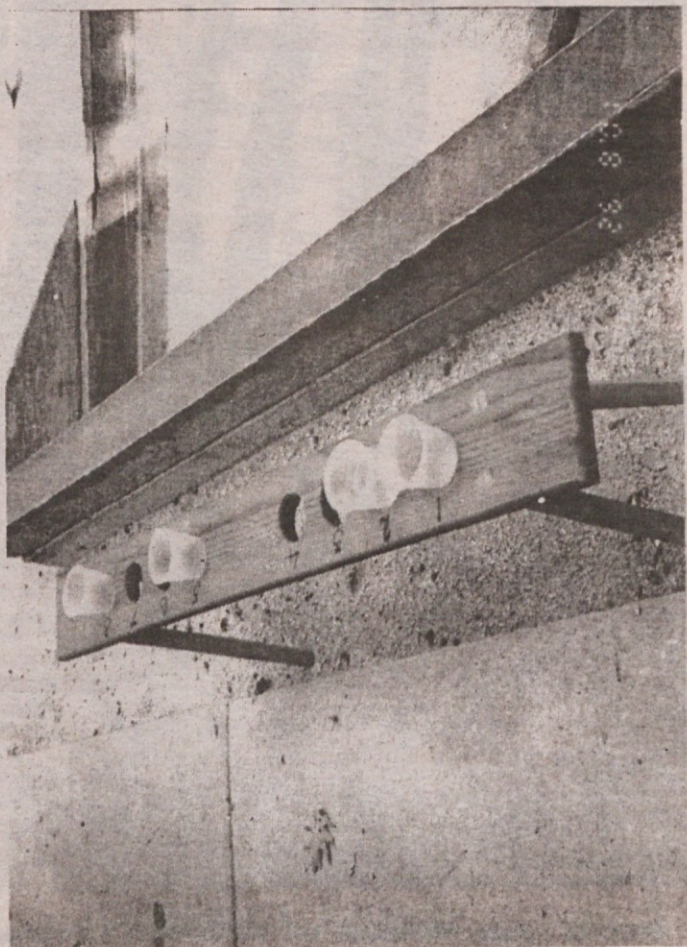
Avtorji člankov so večinoma Slovenci, sodelujejo pa prav tako z nekaj pisci iz tujine, ki živijo v Sloveniji.

"Tujci pogosto opisujejo svoje izkušnje, kako so denimo ustanavljali podjetje tukaj, o administrativnih ovirah, ki so jih morali premagati. Imamo nekaj kolumnistov, a jih je precej težko dobiti, saj je kritična masa tujcev pri nas razmeroma majhna. Želimo si postati ogledalo slovenske družbe, tudi s tem, da tujci pišejo o nas. Upamo, da bomo zaradi tega kmalu zanimivi še za Slovence, ki bodo hoteli vedeti, kaj si drugi mislijo o njih," je pojasnil sogovornik.

Avtorji pišejo v angleščini, kar je za marsikoga sicer precejšnja ovira, tekste pa potem izbrusijo še dobri lektorji.

Slovenija najbolj zanima tujce, ki živijo v njej. Med osrednjimi ciljnim skupinami štirinajstdnevnik *The Slovene Times* so tako predvsem v Sloveniji začasno živeči tuji poslovneži in diplomati.

(dalje na str. 23)



Žejni balinarji na Triglavskem parku imajo vsak svojo številko za kozarec piva ali vina. Klopec jim je naredil njih sedaj že pokojni član Jože Smolič.

Jernej Zupančič

Knjižna ocena

MOČ DIASPORE

Viri o demokratizaciji in osamosvojitvi Slovenije –
IV. del: Slovenci v zamejstvu in po svetu ter
mednarodno priznanje Slovenije.

(Arhivsko društvo Slovenije, Ljubljana, 2005, 307 str.)

Ljubljana – Mednarodno priznanje Slovenije ni bil enostaven in samoumeven proces: mladi državi, ki se je morala dan po razglasitvi samostojnosti in nedovisnosti spopasti z agresijo jugoslovanske armade, so na poti mednarodnega priznanja stale številne ovire.

Sledili so meseci negotovosti in vztrajnih prizadevanj, v katerih so poleg naporov slovenske diplomacije dali izjemen prispevek tudi pripadniki slovenskih manjšin v sosednjih državah ter izseljenci in njihovi potomci po svetu.

V prelomnih letih 1991 in 1992 se je pokazala visoka stopnja povezanosti in solidarnosti slovenstva. Njihov izjemen prispevek k mednarodnemu priznanju in uveljavitvi je dolgo ostal skoraj neznan.

Pred časom je v okviru zbirke Viri izšlo delo *Viri o demokratizaciji in osamosvojitvi Slovenije. Slovenci v zamejstvu in po svetu ter mednarodno priznanje Slovenije*. Nad tristo strani obsežen zvezek, ki ga je izdal Inštitut za narodnostna vprašanja, sodi med objave

V Blag Spomin



Frank Smole

11. avgust 2000

Spomin na Te je naš zaklad,
saj vsak izmed nas Te
imel je rad.
Pri Bogu zdaj se veseliš,
a v srcih naših Ti živiš.

Žalujoci:

Žena – Ivanka

hčerka – Marie ter mož

David

sin – Frank ml. ter žena

Kathy

Vnuki – Matevž

– Samuel

– Andrew

– Nathan

virov s komentarji, pojasnili in drugimi spremnimi besedili.

Namen izida tega dela – že dvajsetega v zbirki – je podati razsežnosti prizadevanj Slovencev po svetu za mednarodno priznanje slovenske države.

O tej tematiki je bilo sicer že izdanih nekaj del, ki skupaj s tem – nedvomno najkompleksnejšim in najobsežnejšim te vrste – priča, da imamo opraviti s silno manifestacijo skupnega slovenskega kulturnega prostora, ki je v posebnih okoliščinah, globalnih geopolitičnih pretresov skupaj, čeprav na različne načine in z različnimi pravnimi, političnimi in kulturnimi izhodišči (ta so pač odraz okolja, v katerem so prebivali), ustvarjal slovensko državo in ji utiral pot mednarodnega priznanja.

Delo torej opozarja na velik in doslej morda premalo poudarjen ter nedvomno tudi preskromno poznan prispevek vseh tistih, ki niso bili in niti niso nameravali (ali vsaj ne vsi) postati slovenski državljani.

Posamezniki, društva, organizacije in institucije, ki jih prav pričujoče delo umešča na slovenski politični in kulturni zemljevid, imajo za seboj večstotisočglavo množico Slovencev in oseb slovenskega porekla, jezika, kulture in/ali zavesti.

"Slovenstvo" se je tedaj manifestiralo kot zrelo politično telo in enotna entiteta, ki so jo sestavljali zelo različni elementi skupnega slovenskega kulturnega prostora, različni po ideoloških izhodiščih, političnih nazorih, kulturnih okoljih, verskih prepričanjih, zgodovinskih usodah, jezikih in drugih parametrih tradicionalnega ločevanja slovenskih duhov.

Zedinili so se pri skupnem cilju: pomagati Republiki Sloveniji, ki je z razglasitvijo neodvisnosti prvič v zgodovini uresničila sen in sanje preteklih generacij ter ustvarila samostojno državo.

The Slovenia Times

(nadaljevanje s str. 22)

"Ti so tudi najboljši promotorji države. Zlasti za tujo poslovno in gospodarsko skupnost tako pripravljamo različne dogodke, recimo izbor tuje osebnosti leta." Povezujejo se z različnimi državnimi institucijami, ki si prizadevajo za prepoznavnost Slovenije zunaj njenih meja, in z zasebnimi podjetji, ki promovirajo svoje izdelke ali storitve in posredno še Slovenijo kot zanimivo državo recimo za študij, turizem ...

Gospodarska zbornica Slovenije deli izvode časopisa tujim delegacijam, ki prihajajo na obisk v Slovenijo, in udeležencem raznih prireditev, sejmov, kongresov v tujini. Zanimivi želijo postati tudi izvoznike. Poleg tega bi radi, da bi veleposlaništva sama videla interes, da bi *The Slovenia Times* dali v roke ljudem tam, kjer imajo sedež. Zdaj jim pošiljajo od 200 do 300 izvodov.

Pomembna ciljna skupina *The Slovenia Times* so še izseljenci, predvsem druga in tretja generacija v Kanadi, ZDA in Avstraliji. "Večje število izvodov smo razdelili na Slovenifestu, ki so ga pred kratkim organizirali v Pennsilvaniji. Nanj je prišlo veliko ljudi, ki slabo ali pa sploh ne govorijo več slovensko, a jih informacije o domovini njihovih prednikov zanimajo," je strnil Novak.

Barbara Hočevar
Delo, 27. jul. 2005

To dogajanje je postavljeno v vrtnec političnih sprememb v srednji in vzhodni Evropi, ko je stari kontinents simboličnim padcem berlinskega zidu in s kasnejšo tranzicijo v bivših socialističnih državah na eni ter poznejšimi koraki evropske integracije na drugi strani začel uveljavljati nova razmerja strateške, geopolitične, vojaške, ekonomske in ne nazadnje tudi kulturne moči v Evropi ter na svetu.

Prav zaradi uveljavljanja novega svetovnega političnega reda, integracijskih procesov na starem kontinentu in razraščanju svetovnih političnih žarišč je

Igralniška veriga Harrah's Entertainment bi vlagala v slovenske igralniške komplekse...

Američani na Goriškem

Po grobi oceni naj bi vrednost naložbe znašala milijardo evrov – Ameriška igralniška veriga naj bi razvijala tudi športne objekte in turizem na Goriškem

Nova Gorica – Dne 26. julija je župan mestne občine Nova Gorica Mirko Brulc predstavil stališče do namere ameriške verige Harrah's Entertainment, da bi vlagala v igralniške komplekse na Goriškem. Župan je prepričan, da je to izjemna priložnost za razvoj regije: "Pozivam ministrstvo za finance, naj podpre načrte in pri tem upošteva, da gre za dotok kapitala v regijo in nova delovna mesta."

Za zdaj je znana le groba ocena vrednosti naložbe, ki naj bi znašala milijardo evrov. Ameriška igralniška veriga pa ne bo vlagala le v igralniško dejavnost, temveč bo razvijala tudi športne objekte in turizem. Tako bi bila gradnja novega zabavišnega centra na Goriškem po Brulčevem mnenju le nadgradnja sedanje turistične in igralniške ponudbe.

Majda Dodevska
Delo, 27. julija 2004

bila zgodba o slovenskem osamosvajanju videti neznamenit in nepomemben ter ne preveč moteč problem, ki naj bi jih svetovna diplomacija postavljala v svoje urnike. Slovenski "primer" je bil premalo znan, nedvomno tudi zaradi pogosto uveljavljenih klišejev o socialističnih državah in družbah.

Zaradi nepoznavanja slovenskih posebnosti (in v tem okviru celo prednosti) in dostikrat tudi pregovorne diplomatske zadržanosti mnogih diplomacij bi bila čakalna doba za mednarodno priznanje lahko bistveno daljša.

A čas je bil dragocena politična in ekonomska kategorija. Slovenci po svetu, če smemo to raznoliko množico enotno imenovati, so s svojimi aktivnostmi bistveno pripomogli k pojasnjevanju slovenskih stališč in uspeli prepričati vlade držav, v katerih so živeli, da so te priznale Republiko Slovenijo.

Morda je prav ta raznolikost slovenskega kulturnega prostora, dostikrat tako motečega v medsebojnih notranjeslovenskih odnosih, tokrat izkazala za primerno kombinacijo. Raznolikost se je demonstrirala kot bogastvo.

Slovenija je z uspešnim vključevanjem v Evropsko zvezo in zvezo NATO ter relativno uspešnim prehodom iz socialistične v kapitalistično družbeno

ureditev ter v naglici svetovnih dogajanj in sprememb, nekoliko pozabila na kratko, vendar izjemno pomembno periodo slovenske zgodovine.

Objava virov s primernimi spremnimi besedili naj bi osvetlila to obdobje in dogajanje ter se najpomembnejšim akterjem na primeren način tudi oddolžila. Po zaslugi te objave postajajo del zapisanega narodnega spomina.

Knjigo sestavlja deset poglavij, ki – razen uvodnega – predstavijo prizadevanja slovenskih organizacij in društev ter posameznikov v posameznih državah.

Vsakega spremlja tudi krajši jedrnat komentar, ki dodatno pojasnjuje nastope Slovencev v skupnem cilju pospešiti mednarodno priznanje slovenske države ter analizira okoliščine in tudi uspešnost razonterih prizadevanj.

(SE BO NADALJEVALO)



BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!

Zahvala Slovensko ameriškega sveta

CLEVELAND, O. – V prvi vrsti se moramo zahvaliti Njemu, ki nam je naredil nedeljo, za katero lahko rečemo, da je ni bilo dosedaj lepše in prijetnejše. Res Njemu gre največja zahvala za ta res lep dan.

Zahvalili bi se na tem mestu prav lepo tudi Klubu upokojencev Slovenske pristave. Odstopili so nam čas njihovega piknika, da smo lahko uprizorili kratek kulturni program in odkrili ploščo v spomin zaslužnemu dr. Valentinu Meršolu, to na pobudo dr. Uroša in Mateja Roessmana. Hvala vam. Hvala tudi g. Rudiju Kolariču, da je poskrbel, da je bila ta res lepo izgotovljena.

Posebna zahvala gre Slovenski šoli pri sv. Vidu, Slovenski šoli pri Mariji Vnebovzeti, plesni skupini Kres in pevskeemu zboru Korotan, za nesebično sodelovanje pri tej akademiji, kakor tudi g. Ivanu Hauptmanu za njegov res lep govor in slikovno razstavo *Naše zdomstvo*.

Prav lepa zahvala gre dr. Tinetu in dr. Jožetu Meršol za odkritje spominski plošče, in tudi Rev. Franciju Urbaniji za molitev in blagoslovitev te res pomembne plošče, katera bo nameščena v novi dvorani Pristave.

Prav lepa hvala gre vsem, ki ste kakor koli pomagali k tako lepemu uspehu. In, seveda, največja zahvala pa vam, drago občinstvo, ki ste v tako velikem številu prihiteli na Pristavo. Res lepa hvala vsem!

Slovenski ameriški svet

Misijonska srečanja in pomenki

1578. S. Silva Žužek, redovnica "Medical

Mission Sisters", ki zdaj živi v Philadelphiji, je sporočila, da je sosestra misijonarka s. Minka Škerlj, ki je delovala v misijonu v državi Peru v Južni Ameriki, zelo bolna. Na praznik Marijinega vnebovzeta, 15. avgusta, bo praznovala srebrni jubilej redovniškega življenja. Spomnimo se je v naših molitvah in na ta dan prosimo Marijo, naj jo varuje in spremlja na njeni življenjski poti.

V naše mesto je prišel misijonar p. Stanko Rozman, ki je že 37 let na misijonskem polju. Zelo uspešno je delal v Zambiji, kjer je v Nangomi s pomočjo dobrotnikov in raznih ustanov postavil bolnico in vse, kar je treba za uspešno zdravljenje. Zdaj je že tri leta v Malaviju, kjer je tudi zavihal rokave in skrbno župnikuje zaupanim mu dušam. Skupno še z dvema pomočnikoma obiskuje 26 podružnic in raztresene vasice, saj je župnija velika kot ljubljanska škofija. Vsako soboto se sreča s katehumeni, da naredijo načrt za prihodnji teden. Seveda načrtov še ni konec, ker bi rad še marsikaj zboljšal. Posebna skrb so sirote, otroci, ki so zaradi bolezni aids ostali brez staršev. Tudi za te bi rad postavil hišo, kjer bi se počutili doma. Naprosil je sestre, da pridejo na pomoč in za te bo treba tudi postaviti hišo.

Prilik za dobro delo je veliko, tako na molitvenem kot gmotnem polju. Pred vami sta dva različna problema: poslužite se prvega ali drugega!

Blagajničarka Helena je dobila naslednje pismo s Floride od dobrega dobrotnika, ki piše:

"Draga Helena! Dne 16. julija sem praznoval moj 95. rojstni dan. Na to praznovanje smo povabili nekaj najbližjih sorodnikov in prijateljev. Vsi so vprašali, kakšno darilo bi si želel za ta moj dan. Vsem sem rekel, da ne rabim ničesar, ker sem z vsem dobro preskrbljen. V slučaju, da pa kateri hoče, naj namesto meni prispeva nekaj v pomoč mojim revnim, lačnim in bolnim prijateljem na Madagaskarju. Dobri prijatelji so odprli svoja srca in žepe. Tako se je nabralo vsega skupaj \$440, ki jih prilagam k temu pismu. Dobri Jezus naj vsem in vsakemu posebej obilo povrne. Moje male prijatelje na misijonu pa prosim, naj malo pomolijo za te svoje darovalce.

Lep pozdrav, Niko Tomc."

Lep primer dobrega dobrotnika, ki se rad spominja, da je dobrotva velika dobrina, ki prinaša mnogo sreče tistemu, ki daruje, in onemu, ki je deležen te dobrote. Hvala vam, g. Niko, za tako lepo potezo!

SPOROČAJTE PRAVOČASNO O PRIHAJAJOČIH PRIREDITVAH VAŠIH DRUŠTEV

V mesecu juliju so darovali naslednji dobrotniki: M. Krevh \$25; M. Celestina (za Madagaskar \$100, za Karmel - Sora \$100, za MZA \$50, za sv. maše g. Urbaniji za +M Celestina, +A. in +F. Kosem in +sin M. Hren, v zahvalo \$50) \$300; U. Štepec \$50; L. in I. Rozman \$100; ob rojstnem dnevu N. Tomc (N. Tomc \$30, M. Stojanov \$50, G. Menville \$20, M.C. Rados \$50, P. Jakos \$50, R.E. O'Doski \$50, V. & W. Devine \$95, Tomc Enterprises, Inc. \$95) \$440. Dar je s. M. Pavlišič.

V spomin +Mare Hren (N.N. za vse) \$600; za Gregorijanske sv. maše \$450; za sv. maše po g. F. Urbanija \$50; A. Nemeč \$25; N.N. \$20.

Iskrena hvala vam vsem in vsakemu! Nebeški Oče najbolje plačuje s svojim blagoslovom, zato Njega prosimo, da vam vse On vključi in posije svoj blagoslov za vaše dobro delo.

Prav iskren misijonski pozdrav od vseh sodelujočih in
Marica Lavriša
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

- NOVI GROBOVI -

(NADALJEVANJE s str. 17)

Johna ml., 4-krat stara mati, sestra Roberta ter že pok. Florence Pierce in Walterja. Pogreb je bil 5. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Frančiška na E. 71 St. in Superior Ave. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Josephine Zabkar

Umrla je 87 let stara Josephine Zabkar, rojena Tomazin, vdova po Williamu, mati Williama in Briana, stara mati in prastara mati, sestra Mary Anbacher, Josepha, Angele Gilbert, Anne Hlad, Edwarda in Roberta (vsi že pok.). Pogreb je bil 6. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Viljema in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Anne Prijatelj

Dne 1. avgusta je v Knoxvillu, Tenn., umrla 85

V blag spomin

Ob 25. obletnici smrti našega dragega ata in starega ata



ALOJZIJ RUS

Umrl je 14. avgusta 1980.

V božjem miru zdaj počivaj, dragi, nepozabni nam; v nebesih večno srečo uživaj. do svidenja na vekomaj.

Žalujoci:

Francka, Marja, Ivanka,
Tončka - hčere
z družinami;
France, Ivan, Stanley,
Joseph, Tony - sinovi
z družinami.

Willoughby Hills, O., 11. avg. 2005.

let stara Anne Prijatelj, vdova po l. 1992 umrlem Roxaju, mati Roxann, 7-krat stara mati, sestra Bessie Runci in Marianne Mausar. Pogreb je bil v Knoxvillu s pokopom na Kalvarije pokopališču.

Mary T. Jersan

Dne 29. julija je umrla Mary T. Jersan, rojena Timko, vdova po Anthonyju, mati Thomasa, Nancy Smith in Dennisa, 8-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Franka, Edwarda ter že pok. Steve-a in Sylvije. Pogreb je bil 5. avgusta v oskrbi Brickmanovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Sv. Križa v Euclidu in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Frances J. Kastelic

Umrla je 88 let stara Frances J. Kastelic iz Euclida, hčerka Rudolpha in Frances, roj. Germ (oba že pok.), sestra Rudolpha in že pok. Sophie Zlate. Pogreb je bil 5. avgusta s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel v Wickliffu s pokopom na Kalvarije pokopališču.

Stephanie K. Petrie

Dne 28. julija je umrla 90 let stara Stephanie K. Petrie, rojena Stefancic, vdova po Arthurju, mati Thomasa, Donalda in Franka, 6-krat stara mati, 4-krat prastara mati, sestra Franka, Johna, Louisa, Stanleya, Sylvije Milavec, Jane Lube in Mary Mersnik, članica KSKJ št. 169. Pogreb je bil 1. avgusta s sv. mašo v cerkvi St. Julie Billiard v N. Ridgevillu s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Mary Jo Zamlen

Dne 25. julija je v Dallasu, Teksas, umrla 71 let stara bivša Clevelandčanka Mary Jo Zamlen, rojena Zorman v Clevelandu (hčerka pisatelja in pesnika Ivana Zorman), pravna tajnica po poklicu, mati Cynthiae in sestra John-a, Po-

greb je bil 30. julija s sv. mašo v cerkvi Kristusa Kralja v Dallasu, truplo pokopane je pa bilo pokopano na pokopališču Kalvarije v Clevelandu.

Margaret L. Zupancic

Umrla je 71 let stara Margaret L. Zupancic, hči že pok. Louisa in Anne (r. Perko), sestra Johna in že pok. Mary Zupancic, teta, članica Slovenske ženske zveze. Pogreb je bil 29. julija s sv. mašo v cerkvi Assumption in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Peter P. Yan st.

Umrl je 82 let stari Peter P. Yan st. iz Mentorja, prej živeč v Wickliffu, mož (58 let) Anne Mae, oče Susan Karp, Linde Abate, Petra ml. in Greg-a, 10-krat stari oče, 11-krat prastari oče, brat Phillipa, veteran (služil v ameriški mornarici). Pogreb je bil 30. julija s pokopom na pokopališču Mentor v Mentorju.

Joseph Delost

Umrl je 88 let stari Joseph Delost, vdovec po Margaret, roj. Molcan, oče Marlene Dudash in Jacquelyn Burya, 2-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat Franka, Angeline Egart in že pok. Tonyja, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški pehoti. Pogreb je bil 2. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel v Wickliffu s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Anthony M. Globokar

Umrl je 94 let stari Anthony M. Globokar, sin že pok. Antona in Mary (roj. Mervar), brat Edwarda, Alberta ter že pok. Mary, Alice, Ann, Josepha in Franka, stric in prastric, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški mornarici. Pogreb je bil 30. julija v oskrbi Želetovega zavoda, kjer so bili tudi pogrebni obredi, sledil je pokop na Vernih duš pokopališču.

Rev. Fred C. Nachtigal

Dne 30. julija je v Ashtabuli, O., umrl 82 let stari č.g. Fred C. Nachtigal, rojen 21. oktobra 1922 v Clevelandu, sin Antona in Mary (roj. Jakše), veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriških letalskih silah, po vojni študiriral v bogoslovju ter bil posvečen v duhovnika leta 1958 v Houstonu, Texas, zadnja leta živel in delal kot pomožni duhovnik v farah v Ashtabuli, brat Florence Butler ter že pok. Mary Brown, Anne Parke, Albine Trolli, Helen Gatozzi, Louisa, Anthonyja, Williama, Augusta, Georgea in dojenčka Anthonyja. Pogrebna sv. maša je bila 3. avgusta v cerkvi sv. Jožefa v Ashtabuli s pokopom na Kalvarije pokopališču v Clevelandu.